

Cahier  
150e Bic

# grès echo

**A** HEBDOMADAIRE REGIONAL **35¢**  
77e année no 22 Rimouski 18 juin 1980  
6 cahiers - 128 pages Guide TV inclus

Meer-Coop Agricole

**\$939,450**  
**56 emplois**

● page A-5



Denis Cassista



Dix jours en fête ● page A-3

Junior B

**Pelletier  
s'en  
VA**



Serge Pelletier

● page B-2

Les festivals

Matane

**La Crevette**

● page A-12

Saint-Vianney

**Forestier**

● page B-14

Entente future  
Canada-Québec

**Un fonds  
régional**

● page A-4



Pierre De Bané

Phil Latulipe de passage à Rimouski

**Il file vers Percé**

● page B-1



Le Progrès-Echo, Rimouski, mercredi 18 juin 1980

# Une aide exploitée par 80% des femmes

Le programme CASE (Consultation au Service des entreprises) aide 80 % des femmes de la région 01, qui gèrent une petite ou une moyenne entreprise, à se familiariser surtout avec la tenue de livres et les multiples rapports exigés.

Selon le coordonnateur de ce service, M. Jean-Charles Demers, 96 % des faillites sont dues à une gestion inefficace.

CASE a pour premier rôle d'offrir un service de consultation permettant aux chefs ou propriétaires d'entreprises de résoudre différents problèmes dans ce domaine. A tous les mois, au Canada, environ un cinquième des gens se référant à CASE sont des femmes. Cette proportion représente environ 200 entreprises chaque mois et se rapproche de celle des Etats-Unis où les

femmes possèdent ou dirigent 16 % des petites entreprises. A Rimouski, et à l'intérieur de la région 01, plus de 150 demandes ont fait appel à ce service. Les conseillers sont des hommes et des femmes d'affaires à la retraite qui ont fait carrière dans un type d'entreprise semblable et qui désirent aider la nouvelle génération de gens d'affaires.

Aidé par la Banque Fédérale de Développement, celle-ci a pour rôle de favoriser l'établissement et le développement des entreprises commerciales au Canada en leur fournissant des services financiers et de gestion-conseil. Pour aider ces chefs de petits établissements à développer leur compétence en matière de gestion, la Banque organise des séminaires de formation en gestion.



Mme Jeannette L. Blackburn, présidente du Conseil des Collèges.

Malgré l'aide reçue par cette banque, CASE, un service de consultation est indépendant et ne négocie aucun emprunt pour un client.

Au Québec, ce sont les femmes et les couples qui oeuvrent dans les secteurs du commerce de détail et du tourisme qui font le plus souvent appel à CASE. Le coordonnateur, M. Jean-Charles Demers a spécifié que 90 % des femmes dans les petites entreprises font la comptabilité. Le service d'adresse aux entreprises ne comptant pas plus de 75 employés. "Les grosses sont capables de se payer les services d'experts-conseils" a souligné M. Demers.

L'année dernière au Canada, 12,000 entreprises ont demandé conseil à CASE. La majorité des clients sont en affaire depuis moins



Le coordonnateur de CASE, M. Jean-Charles Demers, considère son service de consultation comme une aide précieuse à la nouvelle génération d'affaires.

de cinq ans et 2,000 sont des entreprises nouvellement fondées et comptant moins de 10 employés. Les détaillants et les restaurateurs ont tout particulièrement besoin de conseils les services de consulta-

tion ont d'ailleurs reçu 5,000 appels de ce secteur au cours de la dernière année. De celles-ci, plus de 1,000 provenaient de femmes chefs d'entreprises ou de couples qui sont associés en affaires.

G.T.

## Jean-Marie Côté est le gagnant de la promotion Progrès-Echo!



Votre hebdomadaire, le "Progrès-Echo", en collaboration avec Bellavance Inc. offrait une promotion pour la Fête des Pères. Depuis le 14 mai dernier, le public était invité à déposer des coupons aux deux magasins Bellavance à Rimouski ou encore, à "Progrès-Echo", afin d'être éligible au tirage d'un ensemble de cinéma instantané Polavision de Polaroid, comprenant une caméra,

une visionneuse et une cassette, le tout d'une valeur suggérée par le fabricant de \$908.95. Le tirage a été effectué au magasin Bellavance sur la rue Saint-Germain à Rimouski, le vendredi, 13 juin dernier, par Monsieur Réjean Gauvin, échevin à la Ville de Rimouski. L'heureux gagnant fut M. Jean-Marie Côté du 509 Boulevard Sainte-Anne à Pointe-au-Père. Monsieur Côté, camionneur

pour la compagnie Rimouski Transport depuis plusieurs années, ne s'attendait aucunement à se mériter ce magnifique cadeau d'autant plus que ce n'était pas lui qui avait inséré son coupon dans le panier. Il est venu cueillir son cadeau des mains de Pierre Leroux du Groupe de presse Bellavance Inc. et de Mesdames Hélène Chouinard et Pauline Beaulieu de Bellavance



## L'enseignement collégial maintenant orienté par le Conseil des Collèges

Le Conseil des Collèges est un organisme récent qui a été créé en décembre 1979 pour conseiller le ministre de l'Éducation sur toutes les questions qui concernent le développement de l'enseignement collégial. La présidente du Conseil est Mme Jeanne L. Blackburn et jeudi de la semaine dernière, elle donnait une première conférence de presse en région, plus précisément à Matane.

Le Conseil a profité de ses six premiers mois d'existence pour roder son fonctionnement interne. Au cours du dernier week-end, le Conseil a tenu une session de réflexion à Matane afin de mettre en oeuvre les étapes qui permettront à l'organisme de jouer le rôle que lui prévoit la loi 24.

Au cours de la dernière fin de semaine, il fut particulièrement question du mandat de la Commission de l'Enseignement professionnel, du mandat de la Commission d'évaluation, du plan de rencontres avec les Collèges du Québec et du développement de l'Enseignement professionnel.

Mme Blackburn a précisé que la loi des Collèges prévoit la formation de deux commissions. L'une de l'enseignement professionnel, l'autre de l'évaluation. Et le moment est venu de définir le mandat de chacune d'elles.

Le Conseil des Collèges est formé de 18 membres, dont les deux présidents de commission. La région 01 compte deux personnes qui siègent sur le Conseil. Il s'agit de M. Jean-Guy Chénard, de Rimouski, qui est le représen-

tant des parents ainsi que de M. Lucien Lelièvre de Matane qui est le secrétaire du Conseil.

Mme Blackburn a également annoncé que le premier ministre René Lévesque avait sanctionné il y a quelques jours, la nomination des deux présidents de commission. Ainsi, M. Claude Fortier s'est vu confier la présidence de la Commission d'évaluation. Il était, jusqu'à ce jour, directeur des Etudes et Recherches du Conseil Supérieur de l'Éducation.

Par ailleurs, M. Claude B. Simard sera le président de la Commission de l'Enseignement Professionnel. Il était auparavant directeur du Département de Métallurgie du Collège de Trois-Rivières. "Nous sommes maintenant rendus à l'étape où il faut établir nos modes de consultation avec les Collèges, autant de la part du Conseil

que de nos commissions. Il ne faut pas se le cacher, il y a une certaine appréhension de la part des Collèges vis-à-vis le mandat qui sera confié à la Commission de l'Évaluation" affirme la présidente.

Sur l'aspect régionalisation, elle insiste pour dire qu'il faut développer les collèges selon les besoins de la collectivité. "Il faut favoriser la décentralisation afin de permettre une plus grande autonomie aux Collèges, principalement sur le plan administratif" dit-elle.

En insistant sur l'importance d'une concertation régionale, elle indique que deux des grands objectifs du Conseil sont d'amener les Collèges à se donner une personnalité en plus de l'aider en jouant un rôle important dans la revalorisation de l'image des Collèges.

René Alary

**COR** Clinique d'Optométrie de Rimouski

examens de la vue, verres de contact, rééducation visuelle

---

**OPTOMÉTRISTES**

---

Dr Jacques Michaud, O.D.  
 Dr Denyse Beaudry, O.D. Tél: 723-9283  
 Dr Marcel Michaud, O.D. 723-9284  
 Dr Pierre Rioux, O.D.

**Galeries La Grande Place** Rimouski,

# Maires honorés à Saint-Simon

Le Maire de la Municipalité de Saint-Simon, Richard Ouellet, semblait en pleine forme en début de semaine lorsqu'il nous a parlé d'un projet fort intéressant qui se tiendra chez eux, à Saint-Simon, le dimanche, 6 juillet prochain.

En effet, si la ville de Mont-Joli fête ses "100 ans" et que le Bic, son "150e", la Municipalité de Saint-Simon elle, fêtera son 125e Anniversaire de l'instauration du régime municipal actuel.

Au total, environ 333 municipalités, un peu partout en province, sur un total de 1,503, fêteront un tel anniversaire cette année. "Il ne s'agit pas là d'organiser un programme d'activités, nous qui avons fêté notre 150e anniversaire il y a quelques temps", de préciser le Maire Ouellet.

"Nous voulons profiter de l'occasion pour rendre hommage à quatre anciens maires de Saint-Simon, toujours bien vivants, pour le magnifi-

que travail accompli durant leur mandat. Ainsi, le dimanche, 6 juillet, aura lieu dès 10 h 00, une messe suivie à 11 h 00, d'une rencontre avec la presse et enfin, d'un dîner à la Salle Municipale."

Lors de ce dîner, les maires honorés seront Gonzague Roy (1949 à 1955), Alphonse Nicole (1957 à 1962), Léo Théberge (1964 à 1970) et finalement, Fernand Caron (1970 à 1977).

Rappelons par ailleurs que le premier Maire de la

Municipalité de Saint-Simon fut Charles-François Caron, en 1855 qui fut l'ancêtre de Fernand Caron, Maire dans les années 1970.

Pour ce qui est de Richard Ouellet, il constitue le 24e Maire de Saint-Simon, lui qui fut élu le 9 avril 1977 et qui pourrait bien être du Gala de boxe qui aura lieu au Stade olympique de Montréal vendredi soir, afin d'assister à la finale entre Sugar Ray Leonard et Robert Duran.

Jean-Claude Leclerc.



Richard Ouellet, Maire actuel de Saint-Simon.

## Mont-Joli

# Les festivités du Centenaire débutent vendredi soir

Les activités marquant le Centenaire de Mont-Joli débuteront vendredi soir pour se poursuivre pendant 12 jours alors que toute la population de la Mitis vivra des moments de réjouissance.

Sous la présidence de Raphael Roussel, le comité organisateur a orchestré un très grand nombre d'activités pour tous les goûts et pour les personnes de tout âge.

Depuis quelque temps, ont eu lieu des activités pré-

centenaire afin de faire monter la fièvre qui atteindra son paroxysme au cours des prochains jours. Mentionnons que demain, jeudi, aura lieu le lancement du livre "Mont-Joli, histoire et illustrations de son premier cent ans". L'ouvrage se veut un souvenir, un effort de compréhension, de son passé et une espérance en de jours meilleurs.

Le programme complet des activités est maintenant disponible. Vendredi soir, ce sera le défilé d'ouverture

avec ralliement dans chaque quartier à 19 h 30. L'ouverture officielle sera faite à 21 h 00 au Stade du Centenaire avec spectacles de Jeanne d'Arc Charlebois et de Ti-Blanc Richard avec Robert Arcand comme animateur.

Vendredi soir, ce sera également le début du tournoi de balle molle qui se poursuivra jusqu'au dimanche soir.

Samedi, une foule d'activités sont au programme. Mentionnons entre autre la

course de tacots, le souper des retrouvailles et les spectacles de Fernand Gignac et de Charlotte et Hervé.

Dimanche, il y aura le gala culturiste ainsi qu'un autre spectacle de Charlotte et Hervé. On note également la messe grégorienne, la procession religieuse d'antan avec l'abbé Hallé.

Le lundi 23 juin est marqué principalement par le bingo du centenaire (au stade) et la soirée de la Saint-Jean avec le traditionnel feu et ce, sur le terrain

Lechasseur, sortie sud de la ville.

Mardi, jour de la Saint-Jean, il y aura parade de la Saint-Jean Baptiste dans les rues de la ville, pique-nique de la Saint-Jean avec animation avec l'aubergine de la macédoine au Lac à la truite ainsi qu'une soirée d'amateurs au stade. Un spectacle et animation avec Héritage terminera la soirée.

Les personnes de l'âge d'or n'ont pas été oubliées. Samedi 21 juin, il y aura rencontre de l'Age d'Or au sous-sol de l'église Notre-Dame de Lourdes de Mont-Joli et dimanche, soirée surprise pour les clubs de l'Age d'Or de la région à la Légion Canadienne, avec au programme folklore et moderne de même que plusieurs artistes.

Concernant la parade du 24 juin, elle sera formée de 22 chars allégoriques, 9 corps de majorettes et de fanfares en plus d'un engin du chemin de fer, de vieilles

voitures à feu, à lait, à pain et aussi de voitures anciennes telles que corbillard et boghei.

Le comité des fêtes invite la population à décorer leur demeure et à participer au programme des fêtes du Centenaire car à Mont-Joli, on "100 ans" pour fêter.

Mentionnons en terminant les activités permanentes du Centenaire. Pêche sur le lac à la Truite derrière le Sommeil d'Or; kiosque à l'entrée de la ville; symposium de peintures; exposition d'arts au stade à partir de 16 h 00; la tente O'Keefe ouverte de 07 h 00 à 02 h 00 la nuit; murale collective d'enfants dans les rues de la ville; la livraison d'antan dans certaines rues de la ville: livraison à cheval pour la pain, la lait et la boisson; visite en boghei de la ville avec départ à la tente O'Keefe.

Ca débute vendredi soir. Joyeux Centenaire à tous. René Alary



La Commission du Centenaire a été reçue par la Société des Alcools du Québec, lors d'une conférence de presse qui a eu lieu à la Maison des Vins à Québec.

De gauche à droite, on reconnaît Denis Dumais, coordonnateur, Raphael Roussel, président du Centenaire, Louise

Bégin, hôtesse, Jean Caron, directeur des relations publiques pour la Société des Alcools du Québec; Thérèse Francoeur hôtesse, Gaétan Morissette, publiciste du centenaire, André Boutin, responsable du livre souvenir, et L. de G. Gagnon, vice-président.

**foyer du textile de rimouski** 1974 inc  
25 ST-GERMAIN EST 723 2773

- \* Draperies
- \* Tissu mode
- \* Plein jours
- \* Patrons et accessoires
- \* Confection 48 hres délais
- \* Lingerie de maison
- \* Pôles décoratifs
- \* Ceuve-lit en main et sur mesure spéciale
- \* Pôles de bois
- \* Accessoires de salles de bain
- \* Mini vénitiennes
- \* Stores verticaux
- \* Stores décoratifs

**GRATUIT - SERVICE À DOMICILE**



**LE CENTURION ENR.**  
Place Saint-Laurent  
724-7515  
Dépositaire autorisé

Cardinal et SEIKO

Magnifique choix de bagues à pierre véritables et alliances.  
Plan de mise de côté  
Service de réparations rapide



# Un Centre de Congrès à Rimouski?

Quelques organismes de la région ont profité de la réunion du caucus des députés fédéraux de l'Est du Québec pour rencontrer le caucus en début de soirée, lundi.

Dans un premier temps, le maire de Rimouski, Philippe Michaud a exposé un projet visant à construire à Rimouski, un centre de Congrès. Une étude serait entreprise afin de voir si un tel équipement serait viable chez nous. La démarche du maire se voulait une demande pour la participation financière du MEER dans l'étude qui permettrait au milieu d'évaluer la pertinence du projet et d'en convaincre le ou les promoteurs.

"Le réseau des salles de congrès se compose actuellement des municipalités

représentant une région particulière et c'est dans cette optique de métropole régionale que Rimouski doit être envisagé comme site d'un tel équipement pour l'Est du Québec" mentionne le maire Michaud.

Faisant référence à la vocation de services de notre ville, le maire nous a laissé croire qu'une autre ville de la région travaillerait à la présentation d'une étude. Il a indiqué que le ministre s'est montré intéressé par la demande de Rimouski et que d'ici quelques semaines, des développements pourraient survenir.

Enfin, le maire nous a laissé entendre que le Centre de Congrès pourrait répondre à un double besoin. "Pourquoi ne pas songer à adapter

ce centre en une salle de spectacles, équipement revendiqué par une grande partie de la population?" dit-il.

Outre ce dossier, les députés ont entendu M. Pierre Bérubé les entretenir de l'autoroute Cacouna-Mont-Joli. Ce dernier nous a déclaré que le ministre avait adopté une attitude plutôt modérée en ce sens qu'il dit que c'est l'affaire du provincial avant tout, mais que le fédéral est ouvert à toute négociation. Donc, dans ce dossier, rien de neuf.

M. Louis Arsenault a entrepris les députés sur les sujets aéroport et marina. Il s'est dit heureux des discussions en ce qui a trait à l'aéroport car, dit-il, "on commence à sentir la vocation différente de notre aéroport comparativement à celui de Mont-Joli".

"Nous possédons les condi-

tions idéales pour avoir une école de pilotage chez nous et de plus notre aéroport pourrait devenir un centre d'entretien et de réparations pour les avions. C'est là que se situe la vocation de l'aéroport de Rimouski-Est" affirme M. Arsenault.

La demande se situe en la réalisation du pavage de la piste au coût de \$175 000 en plus d'avancer d'une année le service consultatif prévu pour 1982-83. Il s'agit d'un centre d'information de vol que Transport Canada prévoit aménager à Rimouski-Est.

Pour ce qui est de la marina, M. Arsenault est optimiste suite à la rencontre. Le projet Québec 1984, une manifestation qui marquera le 350<sup>e</sup> anniversaire de Jacques Cartier au Québec, pourrait permettre la réalisation de la marina. "Des visiteurs de partout dans le monde seront au Québec afin de refaire le voyage de Cartier et il faut les



Le ministre de l'Expansion Economique régionale, M. Pierre de Bané.

installations pour les recevoir. Une entente devra être signée entre Québec et Ottawa et, selon le ministre, la marina de Rimouski est la priorité pour le moment. Finalement, ce projet devient un prétexte pour la réalisation de la marina à Rimouski" affirme M. Arsenault.

M. Ronnie Ouellet, commissaire industriel à Rimouski a présenté des dossiers sur l'expansion du parc industriel ainsi que sur le quai de Pointe-au-Père tandis que Bertrand Maheux a présenté au ministre de Bané une demande concernant la possibilité que la région soit considérée dans le choix des villes qui participeront à la construction des F-18. Le ministre s'est dit intéressé et il organisera une rencontre avec les responsables de la compagnie McDonald Douglass afin de voir si nous pourrions participer aux retombées économiques du F-18 en qualité de sous-traitant.

Voilà donc l'objet des discussions qui ont marqué

cette première réunion des députés fédéraux de l'Est. Peu de réponse ont été apportées, mais le caucus a été sensibilisé. L'avenir nous dira jusqu'à quel point.

René Alary

## Vers un fonds de développement régional

Le ministre de l'Expansion Economique régionale, Pierre de Bané a profité de la conférence de presse qui suivait les rencontres avec différents intervenants en matière économique, pour procéder au lancement d'un document "aperçu de développement régional stratégique".

"C'est le fruit des analyses des gens de mon ministère qui ont tracé les lignes de force pour les années 80 au Québec. Et je profite de mon passage ici ce soir, dans une région où le développement me tient à coeur pour lancer cet ouvrage qui sous-tend notre philosophie en matière de développement économique pour le Québec" a indiqué le ministre de Bané.

Ce dernier a qualifié les rencontres qu'il a eues avec le Conseil municipal de Rimouski, l'association des agents de développement de l'Est et le Conseil Economique de Rimouski comme étant très stimulantes et enrichissantes. "Il me fait surtout plaisir de voir une recommandation de l'association des agents de développement de l'Est (ADEQ) qui désire le retour au concept du fonds de développement régional. Mon ministère mettra tout en oeuvre pour que ça se réalise. Déjà, j'ai lancé une invitation à mon homologue provincial Jacques Léonard afin de préparer une enveloppe budgétaire pour le développement de notre région" précise le ministre.

Se disant persuadé de la nécessité de créer ce fonds régional, le ministre s'est dit heureux des appuis de l'ADEQ, d'Alain Marcoux ainsi que du désir du député de Matane au provincial, Yves Bérubé qui disait au lendemain de son élection en novembre 78 "que son premier objectif était de forcer le fédéral à signer une autre entente régionale. Nous leur offrons" a dit le ministre de Bané.

Répondant à une question d'un journaliste, M. de Bané a indiqué qu'il n'existe pas de recette unique pour développer notre région. Il nous faut travailler sur tous les fronts en même temps. Il n'est pas possible de privilégier un secteur ou un comté en particulier. Ce n'est pas en améliorant le système routier que nous allons trouver une réponse à notre développement".

René Alary

## Le caucus des députés fédéraux à l'écoute

Le Conseil municipal de Rimouski, l'association des agents pour le développement économique de l'Est du Québec et le Conseil Economique de Rimouski ont rencontré successivement les députés fédéraux de l'Est du Québec lundi en début de soirée afin d'échanger sur les priorités de développement économique dans l'Est du Québec.

Il s'agissait d'une première rencontre pour les députés fédéraux de l'Est dans l'optique d'un développement régional. Le ministre de l'Expansion Economique Régionale, l'honorable Pierre de Bané a participé à ces discussions en compagnie des députés Eva Côté, Rémi Bujold, André Maltais Alexandre Cyr et Rosaire Gendron.

Une conférence de presse a suivi alors que le ministre de Bané a annoncé une importante subvention à une entreprise de la région en plus de faire le point sur les discussions des heures précédentes. René Alary y assistait et il nous livre un résumé de la rencontre.



Association des Marchands de Rimouski

Messieurs,

### INVITATION

Le président de l'Association des Marchands de Rimouski, M. Albert Ouellet et son conseil d'administration vous invite cordialement à venir déjeuner en leur compagnie, jeudi le 19 juin prochain à l'Hôtel St-Louis de Rimouski à 8:30 heures a.m.

Il y sera question des nouveaux services que l'Association des Marchands est à élaborer pour ses membres et notamment on fera part d'une première régionale.

Au plaisir de vous y rencontrer.

M. Clément Claveau  
Responsable de l'Information.

"Une des meilleures salles à manger du Québec".



91 St-Germain est, Rimouski  
Pour vos réservations: 723-4710

Festival du HOMARD

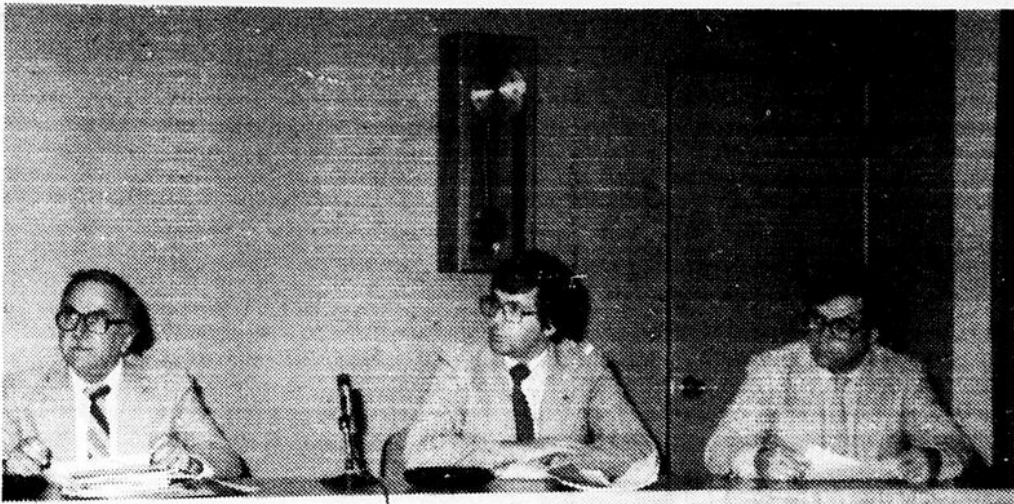
2 HOMARDS FRAIS avec frites et beurre fondu \$7.50

La Vinothèque

1 HOMARD FRAIS  
beurre fondu et frites

\$3.75

# Le MEER accorde une subvention de \$939 450 à la Coopérative Agricole du Bas Saint-Laurent



Trois députés fédéraux de l'Est du Québec, MM Rosaire Gendron, André Maltais et Rémi Bujold.

Le ministre de l'Expansion Economique régionale, M. Pierre de Bané a annoncé lundi soir l'octroi d'une subvention de \$939 450 à la Coopérative Agricole du Bas Saint-Laurent pour l'expansion de son établissement localisé à Rivière-Trois-Pistoles où l'on transformera le lait évaporé. La réalisation de ce projet entraînera la création de 56 emplois et des investissements de près de \$3.2 millions.

Le ministre a souligné que cette coopérative, regroupant environ 2 000 membres allait entreprendre la production de lait évaporé puisqu'il existe une bonne demande pour ce produit contraire-

ment à la poudre de lait écrémé qu'elle fabrique actuellement à Rivière-Trois-Pistoles. De plus, M. de Bané a fait remarquer que ce projet aura un impact positif sur la balance canadienne des paiements puisque la totalité de la production sera exportée.

Le ministre était à Rimouski lundi soir afin de participer à une réunion du caucus des députés fédéraux de l'Est du Québec. Il a annoncé cet octroi lors d'une conférence de presse en présence de ses confrères à Ottawa ainsi que de M. Denis Cassista, directeur général de la coopérative, Napoléon

Théberge, le président ainsi que M. David Jean, maire de Rivière-Trois-Pistoles.

M. De Bané a profité de l'occasion pour féliciter les membres de la coopérative pour le dynamisme dont ils font preuve. "Nous sommes heureux de nous associer pour une 4e fois à la coopérative dans la réalisation d'un tel projet" a dit le ministre faisant allusion aux subventions totalisant \$692 350 octroyées par son ministère pour la réalisation de trois projets, à savoir, l'implantation de son établissement de Rivière-Trois-Pistoles et l'expansion de ses usines d'Amqui et de Rimouski.

René Alary

## Coopérative Agricole du Bas Saint-Laurent

### Agrandissement de l'usine laitière afin de fabriquer le lait évaporé

Suite à l'annonce de la subvention de la part du Ministère de l'Expansion Economique régionale au montant de \$939 450., la direction de la Coopérative Agricole du Bas Saint-Laurent a annoncé qu'elle procédera à l'agrandissement de son usine laitière, située à Rivière-Trois-Pistoles, pour et aux fins de permettre la fabrication du lait évaporé en plus de l'activité régulière de cette entreprise, soit la fabrication du beurre, poudre de lait écrémé, poudre de lait entier.

Le directeur-général, M. Denis Cassista, a indiqué lors de la conférence de presse de lundi soir que l'investissement nécessitera des déboursés de l'ordre de 3,5 millions de dollars y incluant les correctifs nécessaires au chapitre du traitement des eaux usées, et cela, pour produire jusqu'à 2,5 millions de caisses de lait évaporé en

contenants de 170 grammes. M. Cassista a indiqué que ce projet pourrait permettre de protéger les quotas laitiers des producteurs, voire même qu'ils soient accrus. Cela est dû à la diversification des produits de la coopérative.

Le directeur-général a insisté sur les effets économiques pour les producteurs et également sur l'effet non moins négligeable sur l'économie locale et régionale. "Que l'on pense aux 56 nouveaux emplois et leur multiplicateur; à l'activité transport d'amont et d'aval (80 millions de livres de marchandises à être acheminées annuellement); au bois requis et à la main-d'oeuvre nécessaire pour fabriquer les 40 000 palettes qui serviront à la manutention du produit à être expédié par bateau; aux 2,5 millions de botes de carton servant à emballer le produit, qui seront nécessaires et possiblement produites à

Matane, etc".

Mentionnons en terminant que des cargos d'une capacité de 350 à 400 mille caisses achemineront le lait évaporé grâce à une convention de vente dans laquelle interviennent la Commission canadienne du lait, la coopérative Fédérée de Québec, et naturellement la Coopérative Agricole du Bas Saint-Laurent.

René Alary



Le maire de Rivière-Trois-Pistoles, M. David Jean et Mme Eva Côté, député fédéral de Rimouski.



On le fait. Mieux.

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA courtier en immeuble



Le directeur-général de la coopérative, M. Denis Cassista.



## 100<sup>ième</sup> de MONT-JOLI

### MONT-JOLI EN FÊTE 100 ANS, ÇA SE FÊTE!

A Mont-Joli du 22 juin au 1er juillet, tous les Mont-Joliens fêtent leur Centenaire.

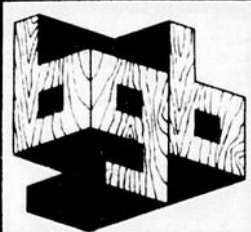
La Brasserie O'Keefe invite tous les ex-Mont-Joliens à venir fêter avec leurs anciens concitoyens.

Egalement on lance l'invitation à toute la population de la région à venir souhaiter un heureux 100ième à tous les Mont-Joliens.

**"GENS DE MONT-JOLI, C'EST À VOTRE TOUR DE VOUS LAISSER PARLER D'AMOUR".**

Pierre-Paul D'Anjou

Votre représentant **O'Keefe**



## MATÉRIAUX BCB LTEE

296, rue Léonidas  
162-166 rue de l'Evêché ouest Rimouski Tél.: 722-7744 et 723-7622

- DISTRIBUTEUR EN GROS ET EN DÉTAIL
- MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- PORTES ET FENÊTRES
- PEINTURES SICO
- QUINCAILLERIE



# éditorial

## Dans la Vallée, il faut réussir l'impossible

"Impossible n'est pas français" clamait Napoléon et la population de la Vallée de la Matapédia en semble fort persuadée à voir l'énergie et la ténacité qu'elle déploie à défendre ses projets.

L'impasse économique qui affecte cette partie de notre région depuis fort longtemps, n'est pas acceptable. Chez les leaders, le ton se hausse et si, à brève échéance, quelque chose n'est pas fait, nous nous verrons devant un nouveau Cabano. Côté industriel, beaucoup de choses ont été faites dans le bois de sciage, mais il reste encore trop à consolider. De plus, un fait est connu, ces marchés sont traditionnellement instables.

Pour qu'un territoire dans la situation actuelle de la Matapédia connaisse une évolution normale, il va falloir au départ donner le grand coup. Cela ne peut se faire sans la volonté politique et qu'en mettant davantage l'accent sur le côté social plus que sur le côté économique. S'il ne fallait penser que rentabilité, les secteurs dit rentables ne le seraient qu'à peine entretenus et entraînés qu'ils sont par d'autres moins rentables.

Une éternité semble s'être écoulée, aux yeux de ces gens en difficulté, depuis le début de certaines études qui ne semblent pas avoir porté sur tous les aspects requis de nombreux projets dont celui de la papeterie dite de la Matapédia.

Actuellement, en haut lieu, on fait grand état de la fragilité écologique de ces lieux, mais on ne paraît pas remarquer que la Matapédia et les lacs à sa source sont déjà passablement attaqués par la pollution et qu'il faut les sauver par des mesures énergiques. Le fait de proposer de choisir entre le saumon et les emplois nous apparaît assez cocasse, car à l'heure actuelle on risque de n'avoir ni l'un ni l'autre si on ne réagit pas.

Tant qu'à y être, pourquoi ne pas faire d'une pierre deux coups et s'occuper des deux choses à la fois, quel qu'en soit le prix ? Il ne fait pas l'ombre d'un doute qu'il faut entreprendre immédiatement la dépollution de la Matapédia et de ses affluents. S'il n'est pas possible physiquement et économiquement de situer une papeterie au bord des lacs de la Vallée, il est par contre possible de la situer en bor-

de vers le Saint-Laurent pour favoriser ainsi l'emploi des gens du coin.

Le coût du chômage, le dépeuplement progressif sont à leur maximum dans ce secteur par rapport à notre région et à tout l'ensemble du Québec. Ces seuls faits suffisent à justifier des mesures extraordinaires de la part de tous les paliers de gouvernement.

Ce que la Vallée vit aujourd'hui ressemble fort à ce qu'à vécu Cabano dans un passé pas si lointain. Gens de la Matapédia, ne lâchez pas, nous vous appuierons de toutes nos forces parce que, étant seuls, vous avez progressé malgré tous les handicaps et qu'il est possible de réaliser ce qui semble impossible. Pensons simplement qu'une relance qui aurait pour base des raisons sociales dominantes peut se transformer en un placement économique, par la volonté et le courage. Cela s'est vu dans le passé et se verra encore. Soyez certains que la population de la Vallée ne reculera devant aucun sacrifice.

Roland Bellavance

SANDY BURGESS

**carnet  
du  
mercredi**



RADIO-QUÉBEC aménagera ses locaux dans un décor champêtre, plus précisément dans l'Hôtel Bellevue de Sacré-Coeur. L'édifice subira plusieurs transformations pour accueillir l'équipe radio-québécoise de l'Est.

ROBERT GAGNON animateur à la radio le matin et Michel Girard animateur du Ce soir régional, tels sont les principaux changements dans les affectations du personnel pour septembre prochain à Radio-Canada, Rimouski.

ANTOINE DION nous a quittés et sa mort nous chagrine. Malgré une discrétion exemplaire, notre concitoyen savait être présent auprès de quelques personnes avec qui il exerçait son esprit critique et rigoureux. Esprit ouvert et alerte, il discutait des arts avec passion et intelligence. Nous offrons nos condoléances émues à sa famille.

UNE rumeur fondée veut que l'ex-ministre fédéral Jean-Pierre Goyer, grand ami de Pierre De Bané, devienne le candidat du Parti Libéral du Québec dans le comté de Matane lors des prochaines élections provinciales. Ce qui s'inscrivait dans une tradition bien matanaise de recruter ses députés à l'extérieur et rappellerait que c'est le ministre Goyer qui avait assuré l'implanta-

tion du bureau du ministère des Approvisionnements et Services dans cette ville... reconnaissante!

DANS le comté de Rimouski, les jeux sont loin d'être faits. Même si l'on a mentionné le docteur Georges-Henri Gagnon, la candidature d'un Louis Arseneault n'est pas à écarter du revers de la main. Mais ce que l'on sait, c'est que lors de son passage dans notre ville, à l'occasion du référendum, Claude Ryan avait clairement indiqué que seuls ceux qui se battraient seraient considérés comme portecouleurs du PLQ lors des prochaines élections. Ce qui avait réveillé certains militants ambitieux!

L'ARRIVÉE au ministère de la Justice du Québec de Me Paul-Arthur Gendreau pourrait bien avoir une influence sur l'enquête municipale qui n'en finit plus de s'enliser dans les rumeurs et les manoeuvres dilatoires dans notre ville.

BERTRAND FORTIN, pâtissier de l'Hôtel Saint-Louis vient d'ajouter à son éventail de desserts une tarte aux fruits avec crème pâtissière qui mérite un essai. Un chef-d'oeuvre de saveur et de légèreté.

MARION PELLETIER, pêcheur exceptionnel, fait maintenant fumer ses propres prises. C'est Raoul Roux, ancien propriétaire du réputé Hôtel Belle Plage de Matane-sur-Mer, et spécialiste du fumage du saumon, qui lui a transmis sa méthode et appris sa technique.

BONNE FÊTE: Derôme Asselin, toujours aussi spirituel et courtois, Me Gilles Gagnon, un plaideur que le fabuliste La Fontaine n'aurait pas renié, le 19; Gaston Guy du Cégep le 23; et notre confrère Normand Martin du

journal L'INFORMATION de Mont-Joli, le 24. Bon anniversaire et bonne Saint-Jean!

DENIS FOURNIER, pharmacien chez Verreault et Dufour, quitte notre ville pour Montréal où il poursuivra sa carrière. Nous garderons un excellent souvenir de Denis et de sa charmante épouse, Louisa, dominicaine d'origine et pharmacienne elle aussi. Au revoir!

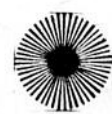
JEAN BRISSON vous reviendra au canal 2 en septembre prochain et peut-être avec un contrat de deux ans! DE passage à Rimouski, vendredi dernier, le PDG de l'Hydro-Québec, Robert Boyd, a remis un chèque de dix mille dollars au président de la Fondation de l'UQAR, Alcide Horth. Incidemment, les chercheurs de l'Université du Québec à Rimouski se partageront dès septembre 1980 \$30 000, en octroi de la nouvelle fondation. Qui dit mieux?

LE Conseil Régional de Développement entreprendra bientôt sa campagne de sensibilisation et de recrutement à travers tout l'Est du Québec. Mais la phase critique se déroulera à compter de la fin de l'été et une approche très circonstancielle est prévue auprès de certains organismes et groupes-clés.

ALAIN DUFRESNE n'a pas choisi de changer d'automobile, c'est sa voiture qui l'a décidé pour lui dimanche soir dernier avec un moteur en feu! Tout vient à point à qui sait attendre.

PIERRE PINEAU se marie! Il épousera Christiane Lepage, comptable agréé de Sainte-Anne-des-Monts. Souhaitons-leur de compter une vie remplie de journées de bonheur! Le mariage sera célébré fin août.

ROBERT TREMBLAY a fixé la date de son mariage. Ce sera le 27 septembre.



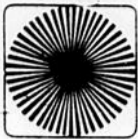
**PROGRÈS  
ÉCHO**  
HEBDOMADAIRE REGIONAL



Directeur général: Roland Bellavance  
 Chef de la rédaction: Laurent Leblond  
 Chef de pupitre: Jean-Claude Leclerc  
 Journalistes: René Alary  
 Sports: Jean-Claude Leclerc  
 Collaborateurs spéciaux: Charles Rhéaume, Jean Lavigne, Jacques-Bernard Pelletier, Alain Lavoie, Guy Marcotte  
 Révision et normalisation: Marthe Leclerc  
 Collaboration: Sandy Burgess et Ernest Simard  
 Caricaturiste: Christian Girard

PUBLICITE:  
 Directeur de la publicité: Georges Bérubé  
 Supervision des ventes: Jean-Guy Caron  
 Coordonnateur de la publicité: Sylvie Ruest  
 Publicitaires: Welly Thibault, Clément Duchesne, Roch Tardif.  
 Graphistes: Pierre Gosselin, Daniel Landry, Marie-Hélène Roy.  
 Tirage et abonnements: Lyne Paradis (722-5031)  
 Distribution: Roland Amiot (723-8458)

Contrôleur:  
 Reynald Lavoie  
 Publié par l'Echo du Bas Saint-Laurent Inc.,  
 Edifice Bellavance Inc.,  
 192, rue Saint-Germain est, Rimouski  
 Case Postale 410, Tél.: 723-4800  
 Imprimé aux Ateliers Bellavance Inc.  
 Abonnement: \$15,00  
 Pays étrangers: \$25,00  
 Courrier de seconde classe:  
 enregistrement No 0350  
 Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans autorisation écrite et l'usage de la direction.  
 Dépôt légal: bibliothèque nationale du Québec.



Cette page est à l'usage des lecteurs qui nous font tenir un texte signé, conforme à la loi du Code des Hebdomas du Canada. Les opinions qui y sont exprimées n'engagent que les auteurs et ne reflètent pas nécessairement l'opinion du journal ou de son éditeur. L'utilisation d'un pseudonyme est permise à condition que son signataire donne son nom au journal.

# opinions

## Chambre de commerce et l'environnement!

Mme Lise Vignola Prés.  
La Jeune Chambre de Rimouski Inc.

Madame la Présidente, Il me fait énormément plaisir de constater qu'une fois de plus, la Jeune Chambre de Rimouski a su faire sa marque dans son milieu par son implication dans l'environnement.

Je tiens à vous féliciter pour le dynamisme que les membres de votre Jeune Chambre ont manifesté pour mener à bien les différentes activités de cette semaine malgré tous les impondérables rencontrés au cours de cette période.

Je tiens surtout à vous féliciter d'une façon toute spéciale pour l'attitude prise face aux différentes attaques de certains groupes d'individus de notre ville. Je sais pertinemment, madame la présidente, qu'il est plus souvent facile de répliquer en attaquant que de se taire surtout lorsque l'on a raison. Cette période fut sûrement très dure pour vos membres et spécialement pour le comité organisateur mais c'est dans des circonstances comme celle-là que l'on voit que

l'on travaille avec des adultes et non des enfants d'école. Je ne puis qu'être fière des membres de la Jeune Chambre de Rimouski. Une chose mériterait d'être mentionnée à ceux qui vous ont attaqués. La semaine ou le mois de l'environnement ont pour objectif principal: la sensibilisation de la population à la protection de l'environnement. Hors, je considère que la meilleure façon de sensibiliser la population c'est de mettre à leur disposition ou de le leur suggérer des moyens qui leur sont facilement accessibles pour protéger leur environnement. Je ne crois pas, madame la présidente, que parler à la population de Rimouski de sujets sur lesquels ils n'y peuvent rien ou presque rien, comme les problèmes d'égoûts ou d'enfouissement sanitaire, aurait pu les sensibiliser vraiment à leur environnement. Ce n'est pas la population qu'il faut sensibiliser à cet effet mais bien les autorités élues en place, c'est à eux que revient de régler des problèmes comme ceux-là.

Connaissant les différents aspects du problème de l'enfouissement sanitaire, je ne puis que vous féliciter de ne point vous être engagé dans un débat sur le sujet, sujet que je considère comme étant un sujet devenu très politique. Vous avez su, dans ce cas, madame la présidente, vous arrêter à temps et par le fait même, respecter l'idéologie de notre mouvement qui est un mouvement apolitique. Il nous est permis de discuter de sujet politique mais il faut savoir s'arrêter quand c'est le temps, ce que vous avez su faire. C'est un signe de sagesse et de bon jugement et non un signe de lâcheté comme certains seraient portés à le croire. Il m'aurait été infiniment pénible, madame la présidente, en tant que représentante de la Fédération auprès des Jeunes Chambres du Bas Saint-Laurent, d'avoir à vous réprimander et à vous rappeler à l'ordre, si la Jeune Chambre de Rimouski s'était fait l'instigatrice d'une discussion sur un sujet haute-

ment politisé et très discuté de part et d'autre. Votre Jeune Chambre peut sortir la tête haute de ce qui s'est passé. Votre programme s'est réalisé au complet. Il respectait en tout point le programme et les mesures préconisées par le ministère de l'Environnement. Vous avez su et c'est une première, rallier les forces des différents intervenants de la ville au niveau de l'environnement pour faire de cette semaine, une semaine unique en son

genre; de plus vous avez réalisé une activité qui ne s'était encore jamais fait, soit le symposium de l'environnement. Quoiqu'on en dise, quoiqu'on en pense, cette semaine fut un succès sur tous les points et c'est peut-être ce qui a fait le plus de mal à ceux qui vous ont attaqué. On dit souvent qu'il vaut mieux sortir perdant la tête haute que gagnant la tête basse; dans votre cas, vous vous en sortez gagnant la tête haute et la meilleure

preuve que vous puissiez en avoir, c'est la participation de la population. Continuez de cette façon, la Jeune Chambre de Rimouski, ses membres et vous, madame la présidente, ne pouvez qu'en être grandis. La force et la raison ne sont pas toujours du côté de celui qui crie le plus fort. Salutations distinguées et la meilleure des chances dans tout ce que vous entreprenez, Josette Canuel.

A7 Le Progrès-Echo, Rimouski, mercredi 18 juin 1980



Notre rédacteur en chef est actuellement en vacances et bien sûr, quand le chat n'est pas là, les souris dansent... Est-ce que Laurent aurait décidé d'occuper ses vacances par la vente de "hot-dogs" au stade olympique? Normalement, il devait être parmi les 37.000 spectateurs au match de dimanche, contre les Dodgers de Los Angeles. Bonnes vacances!

C'est la fête au pays...

**Tout le monde est important**

**SUR UN AIR DE TRADITION**

Mardi au samedi inclusivement

**VENTE D'ARTISANAT**

Jeudi soir 7h30

**SPECTACLE DU CLUB VOLTIGEUR**

de Rimouski

Vendredi soir 7h00

**JOUEURS D'HARMONICA  
CLOWNS ET IMITATEURS  
GUITARISTE ET  
CHANSONNIERS**

**Plaza Arthur Buies**  
411 Sirois, Rimouski

**6/36**

**GROS LOT \$100,000.**

APPROXIMATIF-VENDREDI

NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE			
1	3	5	6
6 SUR 6	1	179,299.00	
5 SUR 6	490	329.30	
4 SUR 6	11279	39.70	
5 SUR 6+	4	26,895.00	
		33	\$1,867,700.

Tous les billets gagnants de \$250. et \$50. de la Mini sont encaissables à toute succursale de la BCN

TIRAGE 111 13 juin 80	
LOTS BONIS PAGE 12A	
846507	5 GAGNANTS DE \$50,000.
46507	40 GAGNANTS DE \$5,000.
6507	405 GAGNANTS DE \$250.
507	4050 GAGNANTS DE \$50.
07	40500 GAGNANTS DE \$5.

Le Progrès-Echo, Rimouski, mercredi 18 juin 1980

# L'agriculture et le développement régional, principales priorités!

**Photos exclusives d'Ottawa**

Le député libéral fédéral du comté de Rimouski, Mme Eva Côté travaille à Ottawa sur deux comités qui touchent, par ses problèmes, la région; l'agriculture et le développement régional. Ces comités sont formés du

Le député a également mentionné que le changement du nom du comité de Rimouski s'effectuerait sûrement à la fin de juin. Rimouski-Témiscouata sera la nouvelle appellation. Une autre modification est

le changement de zone, pour l'assurance-chômage, du territoire KRT (Kamouraska, Rivière-du-Loup, Témiscouata). La population de ces endroits doit avoir le même nombre de semaines que la région de Québec. Ce

qui n'est pas juste, aux dires du député fédéral, 12 comtés au Québec sont dans la même situation.

Lors des réunions de ces comités, les dépenses ministérielles sont également connues. "Il est donc important que j'y assiste si je veux défendre mon point de vue" a souligné Mme Côté.

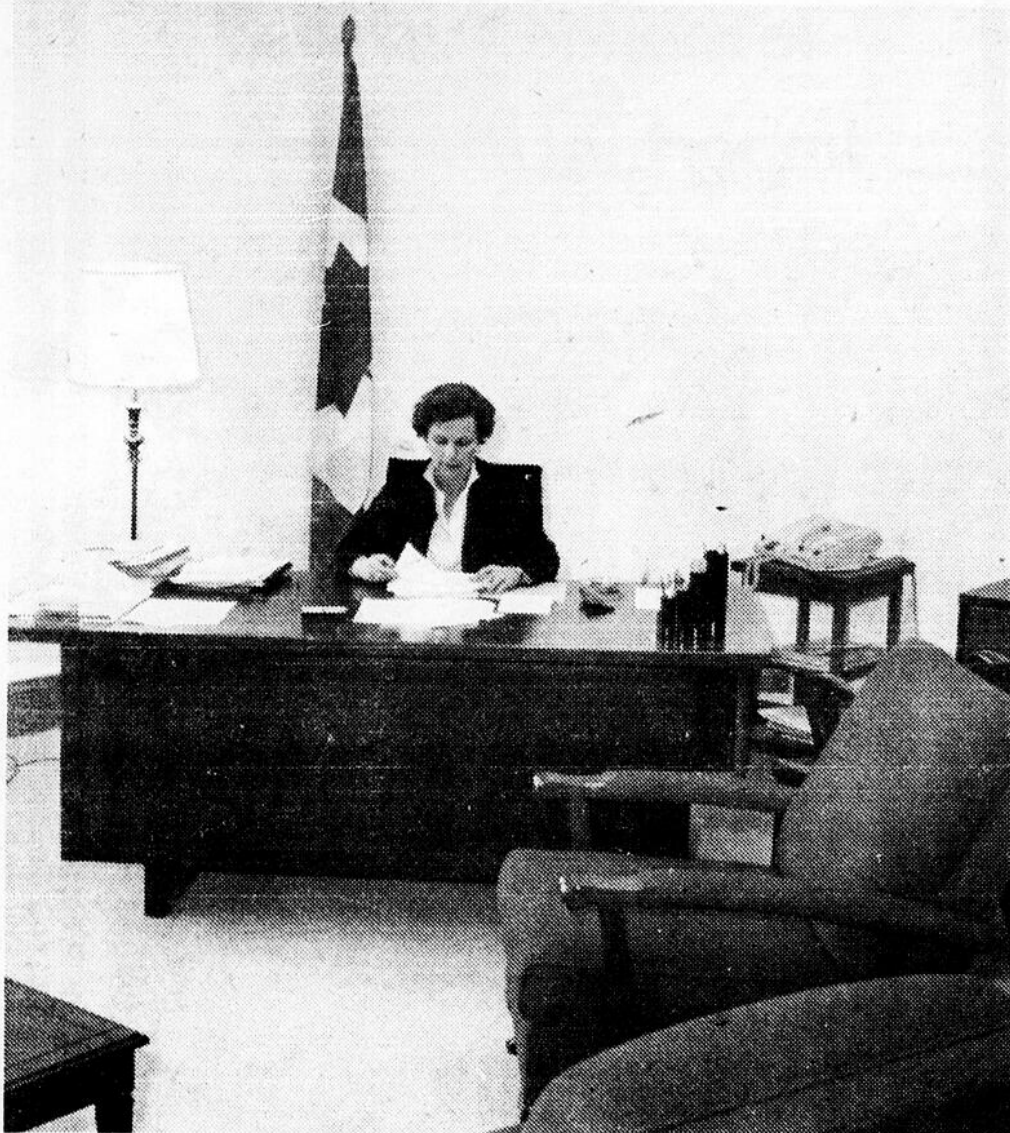
Des sous-comités sont également organisés par le gouvernement pour les députés libéraux de chaque province. "Ceci est intéressant car la discussion de nos problèmes est plus proche de la réalité", a affirmé Mme Côté.

Passant la majorité de son temps à Ottawa, le député Côté juge important d'être présente au centre des prises de décisions.

Guilaine Thibeault



Ne trouvez-vous pas que notre député est fort bien logée à Ottawa ?



Mme Eva Côté à son bureau de député, à Ottawa, il y a quelques jours à peine.

ministre concerné, des députés et des membres de l'opposition. A l'intérieur de ces rencontres on parle principalement des problèmes rencontrés tout en entraînant la responsabilité du gouvernement.

Au niveau de l'agriculture, les points les plus discutés sont surtout la production du porc, du bœuf et la production laitière dont 50 % est produite au Québec. Concernant ce domaine Mme Côté a spécifié qu'un pré-projet, c'est-à-dire une année d'étude, est en marche afin de connaître les possibilités de l'élevage du mouton sur les territoires d'Esprit-Saint, Trinité-des-Monts et possiblement Saint-Narcisse. Ce projet de 4 ans investirait \$1 million pour aider ce type d'élevage.

## Occidentale Vie

Une Compagnie Transamerica

### UNE PRIMEUR POUR LES NON-FUMEURS.

Assurance-vie à un taux réduit, âge admissible: 25 à 64 ans, hommes et femmes

**Exemple:** Homme, 30 ans: \$100,000 prime annuelle \$153 prime garantie pour 3-4 ans.



Bertrand Ruest, assureur-vie

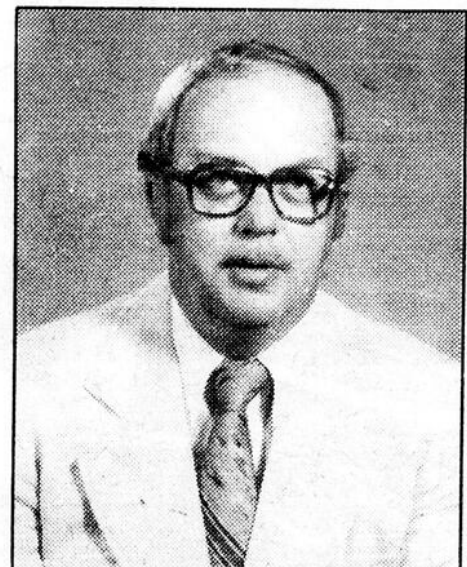
L'assurance hypothécaire "Une spécialité" pour des périodes de 10 à 50 ans.

148, rue Saint-Barnabé  
Bureau 304 Rimouski  
G5L 3E4  
Bur.: 723-7114  
Rés.: 723-9548

"Je ne pensais jamais que la Métropolitaine pouvait m'offrir un si bel avenir."

On se dit: tiens, ce travail-là me plaît. Puis tout à coup, on découvre qu'à La Métropolitaine, il y a toutes sortes de carrières possibles. On s'aperçoit qu'on a des aptitudes insoupçonnées, on a la chance de pouvoir les utiliser et pendant qu'on prend de l'expérience, on peut compter sur les autres. C'est vraiment bien!

Appelez M. Gaston Verville à 724-2114 ou 724-2115



Paul-Eugène Bélanger



**La Métropolitaine**

**Super Loto**  
NUMÉROS GAGNANTS  
**\$1 million**

TIRAGE: 15 / 06 / 80

Les détenteurs de billets se terminant par:

<b>2399027</b>	<b>399027</b>	<b>99027</b>	<b>9027</b>	<b>027</b>
<b>5482990</b>	<b>482990</b>	<b>82990</b>	<b>2990</b>	<b>990</b>
<b>3804276</b>	<b>804276</b>	<b>04276</b>	<b>4276</b>	<b>276</b>
GAGNENT \$10 000		GAGNENT \$1 000		GAGNENT \$50

Tous les billets gagnants, sans exception, sont encaissables aux bureaux de LOTO-QUEBEC, 2000 rue Berri, Montréal, H2L 4N5.

Les billets gagnants de \$50, \$100 et \$1 000 sont encaissables à toute succursale de la BN.

**DEUXIÈME TIRAGE**  
**7 gros lots**  
**de \$1 million**

13 / 07 / 80

Conservez vos billets

# PAGE DE VIE

qui nous a créés à son image et ressemblance, plus beaux que la nature la plus belle. Car, si belle que soit la nature et tous les rêves qu'elle fait jaillir en nous, Dieu a fait encore plus beau en créant les êtres humains. C'est ce que nous révèlent les premières pages de la Bible, dans le poème serein

de la Création.

Surtout il nous a créés capables d'entrer en relation les uns avec les autres, pour réaliser ensemble des projets communs, avec la possibilité de s'apprécier mutuellement et de donner sa vie les uns aux autres. Capables surtout de communier au grand rêve de

Dieu, que tous les hommes de tous les lieux et de tous les temps puissent participer à son éternité, partager sa vie, être heureux de son bonheur. Pour mieux percevoir ce projet de Dieu sur nos vies, il faut pouvoir le rencontrer dans le silence et la solitude. Sans négliger le jardin de

l'amitié, sans oublier le jardin de nos rêves et les plantes de notre jardin, payons-nous une journée de silence en plein bois, au bord de la mer ou à la montagne, pour écouter Dieu nous parler et rencontrer la bonté du Seigneur sur les routes des humains...  
Ernest Simard

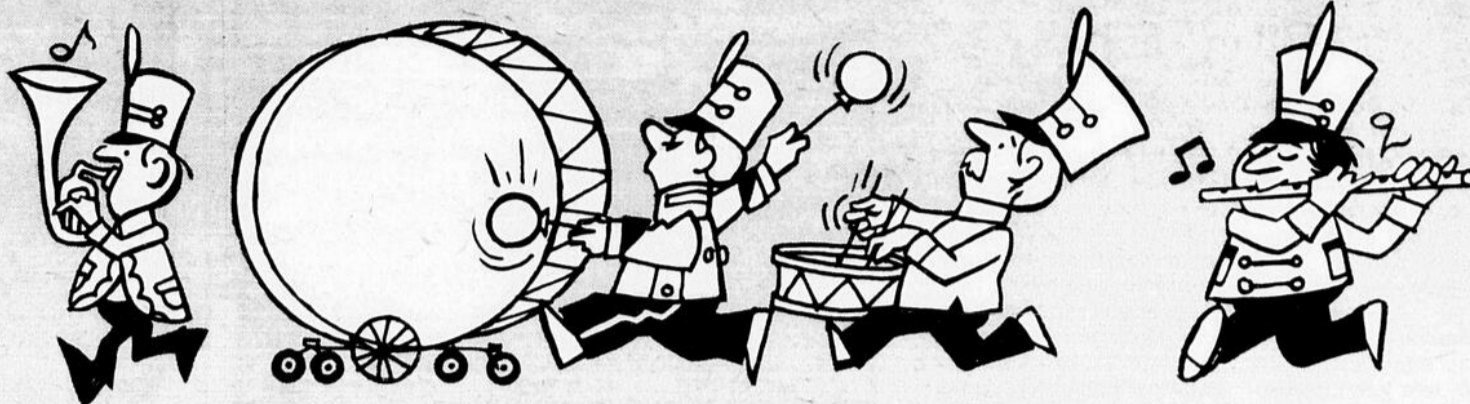
A9 Le Progrès-Echo, Rimouski, mercredi 18 juin 1980

## Dieu bénit le 7e jour...

Les vacances s'amènent, telles une halte au cœur de l'année. Un temps pour se reposer et communier davantage au rajeunissement de la création qui se pare de ses plus beaux atours! Pour les uns, un temps pour ajuster leur vie au rythme de la nature, cependant que d'autres prennent le large en adoptant le rythme des gens qui marient les vacances et les voyages! Chez nous, avec une population encore proche de ses racines rurales, les vacances se passent souvent à arpenter les allées du potager et surveiller les mauvaises herbes qui se plaisent à vouloir agrémenter les petits jardins.

Si nous voyageons par hasard, que le Seigneur soit le guide de nos voyages, nous laissant reposer dans les haltes rafraîchissantes; nous menant dans les lieux paisibles pour nous faire revivre; nous conduisant sur les bonnes routes pour l'honneur de son nom, comme le chante le psaume 22. Par contre, si nous passons nos vacances dans la nature en regardant pousser le petit potager, n'oublions pas que c'est le Seigneur qui fait croître les plantes et fait la nature belle; c'est lui qui renouvelle la lumière et l'oxygène dont on a besoin autant que les plantes; c'est lui qui a créé "la solitude face à la mer" et le silence de la forêt; c'est lui qui permet le bruissement des feuilles d'arbres, le chant des oiseaux, et les bruits qui montent du fond de nous-mêmes...

Si nous avons besoin de solitude et de silence pour percevoir ces bruits, pour les identifier, les apprivoiser, prenons le temps d'explorer ces trésors qui habitent nos vies, de les classer, de leur donner une place dans notre personnalité; c'est ainsi que nous atteignons la maturité et nous rapprochons de Dieu



# PAVILLON G.D. INC. FAIT UNE VENTE DE CELEBRATION

## POUR CÉLÉBRER LA NOUVELLE SOCIÉTÉ CHRYSLER

### Omni 5 portes no 606

Sièges en tissu, intérieur de luxe, roues sport, pneus radiaux blancs, servo-freins, 4 vitesses, moulure protectrice de côté, volant sport, radio, dégivreur électrique arrière.

**VOTRE PRIX \$6649.**

### Dodge Aspen coupé no C636

Sièges en tissu, pneus radiaux blancs, enjoliveurs de luxe, servo-freins, servo-direction, transmission automatique, moteur 6 cylindres, bandes décoratives, radio, moulure d'ouverture d'ailes, butoirs de pare-chocs, imperméabilisation.

**VOTRE PRIX: \$6496.**

### Dodge Diplomat coupé no C591

Sièges en tissu, pneus radiaux blancs, automatique, servo-direction, servo-freins, moteur 6 cylindres, dégivreur électrique, miroir gauche télécommandé, imperméabilisation, radio, enjoliveurs de luxe, bandes protectrices de pare-chocs, butoirs avant.

**VOTRE PRIX \$6999.**

### Dodge Mirada coupé sport no C620

Sièges baquets en tissu, pneus radiaux blancs, lumière de courtoirie, ceintures de luxe, trans. automatique au plancher avec console, moteur V-8, 318 po. cu., dégivreur électrique, imperméabilisation, moulures d'ouvertures d'ailes, bandes protectrices, de pare-chocs, butoirs, valise électrique, radio, haut-parleur arrière, enjoliveurs sports, glaces teintées, odomètre de voyage.

**VOTRE PRIX \$8099.**

### Dodge St-Régis no C538

4 portes sedan, sièges en tissu, pneus radiaux blancs, lumière de courtoisie, ceinture de luxe, tapis, accessoires, différentiel barré, moteur V-8, 318 po. cu. batterie 500 amp. dégivreur électrique, miroir télécommandé, imperméabilisation, valise électrique, radio, suspension heavy duty, glaces teintées, bandes de pare-chocs, enjoliveurs de luxe.

**VOTRE PRIX: \$7399.**

### Dodge Aspen Sedan No C625

4 portes, sièges en tissu, pneus radiaux blancs, servo-direction, servo-freins, dégivreur électrique arrière, raies décoratives, 6 cylindres automatique, radio, moulure d'ouverture de roues, enjoliveurs de luxe. Imperméabilisation.

**VOTRE PRIX: \$6609.**

### Chrysler Newport No C628

4 portes, sièges en velours avec appui-bras central, groupe lumières, peinture deux tons, moteur V-8, 318 po. cu., dégivreur électrique arrière, glaces teintées, miroir extérieur double avec côté gauche télécommandé; essuie-glaces intermittents. Imperméabilisation, vitres électriques, coffre à ouverture télécommandée, radio avec haut-parleur arrière, volant ajustable, enjoliveurs premières.

**VOTRE PRIX: \$8699.**

### Dodge Fourgonnette B-100

Moteur V-8, 318 po. cu. transmission automatique, servo-freins, servo-direction, porte droite latérale coulissante, briquet, pneus radiaux.

**VOTRE PRIX: \$7819.**

**Vous serez au ciel quand vous aurez obtenu une bonne affaire chez...**



La pollution de l'eau, c'est mon PROBLEME!

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU



TOUTE NOTRE ÉQUIPE EST IMPATIENTE DE VOUS SERVIR

**PAVILLON G.D. INC.**  
560 Boul. St-Germain O. 723-5535 RIMOUSKI

LE GARAGE QUI EST ASSEZ GRAND POUR BIEN VOUS SERVIR  
MAIS ASSEZ PETIT POUR DESIRER VOTRE CLIENTÈLE ET LA GARDER



Dodge

CHRYSLER

Commons Dodge

VENTE OU LOCATION



# ça s'dit dans l'quartier

La direction régionale du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche désire aviser la population de la région Gaspésie-Bas Saint-Laurent/Îles-de-la-Madeleine que les règlements de pêche ont été modifiés comme suit: dans les lacs Auclair et Auclair (petit), ZEC Owen, toute pêche est interdite du 13 juin 1980 au 21 mai 1981.

Les Familles Bernier d'Amérique tiendront, le 12 juillet 1980, leur 22e Congrès annuel au Cap Saint-Ignace, près de Montmagny, au Restaurant l'Erablière. Le Conseil d'administration lance une invitation pressante à tous les descendants Bernier et particulièrement à la jeune génération. Un souper dans une cabane à sucre et les airs d'un orchestre termineront cette journée. De 200 à 300 Bernier sont attendus.

La réunion mensuelle de l'A.F.E.A.S. de Sainte-Agnès aura lieu le 18 juin à 20 h 00, au sous-sol de l'église. Vous êtes toutes cordialement invitées. En attendant de se réunir à nouveau en septembre, n'oublions pas que l'A.F.E.A.S. demeure toujours le mouvement par excellence pour s'épanouir en tant que citoyenne à part entière. Bonne vacances à tous!

L'attente d'un enfant constitue un épisode dans la vie d'un couple, qu'il importe de vivre pleinement. Pour vous préparer à cette merveilleuse expérience, venez participer aux rencontres prénatales. Au nombre de 11 et d'une durée de 2 heures chacune, elles auront lieu du lundi au vendredi aux heures suivantes: 14 h 00, 18 h 30 et 20 h 30. Vous pouvez vous inscrire lors de la 1ère visite chez le médecin et le début des rencontres se situent vers la 20-22e semaine de grossesse. S'il s'agit d'une 2e grossesse, nous offrons un contenu adapté aux besoins du couple (7 à 8 rencontres). Pour plus d'information, communiquez à 724-8454.

Il y aura ouverture de la Garderie de Saint-Anaclet Inc. à la rentrée des classes, en septembre prochain. Le Comité Provisoire procédera à la pré-inscription, les 18 et 19 juin 1980 de 10 h 00 à 21 h 00, au local qui servira de Garderie, situé au 28, rue de la Gare à Saint-Anaclet. La condition à la pré-inscription est un dépôt de \$10.00 par famille. Pour de plus amples renseignements, com-



Moi un pollueur?  
JAMAIS!

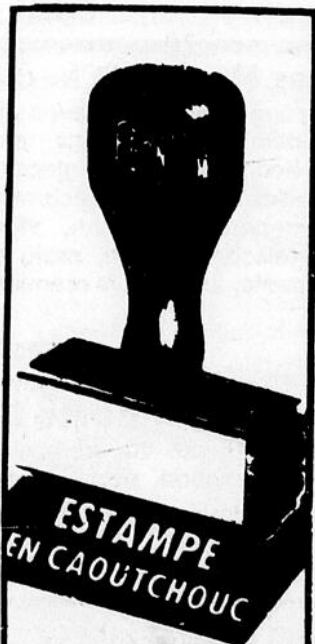
muniquez avec Mme Jacques Michaud à 724-9687.

'Les loisirs Val Neigette Inc.' vous invite à un souper suivi d'une soirée sociale qui aura lieu le samedi 21 juin 1980, au chalet du Centre de ski, à compter de 17 h 00. La baignade sera à l'honneur tout au long de cette activité; apportez vos maillots. La tenue sport est de rigueur. Programme: 13 h 00 à 17 h 00 - Baignade libre. 17 h 00 à 21 h 00 - Cocktail & buffet froid. 21 h 00 - Danse. Admission: \$6.00 par personne, comprenant la baignade.

Les membres de l'Association des Dames de Champlain sont invitées à se rendre au dernier souper fraternel qui se tiendra à la Terrine, le mercredi 18 juin, à 19 h 30. Venez toutes!

Lors de l'assemblée générale annuelle de la section canadienne francophone d'Amnistie Internationale, tenue à Montréal les 7 et 8 juin 1980, la délégation du groupe de Rimouski a fait part aux membres de cet organisme de son intention d'organiser dans sa ville l'assemblée générale de 1981. Une décision sera prise à ce sujet dans les mois à venir, lors d'une réunion du Conseil d'Administration de la section canadienne francophone d'Amnistie Internationale.

L'Association Canadienne de la Sclérose en Plaques section Rimouski - a recueilli la somme de \$5 500 lors de sa première campagne-éclair de souscription qui se déroulait dans les prin-



de tous formats  
Service rapide  
sur commande.  
Prix à partir de  
**4.50**

Commandes postales  
et téléphoniques  
acceptées.

**bellavance**

cipaux centres commerciaux de la Ville, les 16 et 17 mai derniers.

Deux adolescents de notre région ont reçu, le vendredi 13 juin dernier, des médailles de bravoure des mains du Gouverneur général du Canada, M. Ed Schreyer. Il s'agit de Gaétan Lavoie (Esprit-Saint) et Jean-Pierre

Lavoie (Squatec). Les deux jeunes hommes ont reçu cette médaille lors d'une cérémonie qui s'est déroulée à la résidence du Gouverneur général à Ottawa pour avoir sauvé la vie à Mme Maria Suarez dont l'automobile avait plongé dans un cours d'eau, le 1er septembre 1978. Elle eut la vie sauve grâce au courage et à la bravoure de ces deux adolescents.

**CONCASSE — GAZON — CONCASSE**

**les Pelouses Rimoukoises Enr.**

Pelouse en rouleau de première qualité.  
Spécialité: Entrée de cour, Terrassement.

TRAVAUX GARANTIS 12 MOIS  
CONDITIONS PAIEMENT ESTIMATION GRATUITE

Vente de pelouses et installations si désirée C.P. 143 Rimouski, Québec  
Prix compétitifs Membre de G5L 7B7  
Pelouses cultivées L.A.P.C.H.Q. Tél.: (418) 724-6175

**CONCASSE — GAZON — CONCASSE**

**Gilles Séguin**  
Opticien d'ordonnances o.o.d.

Lunettes  
Verres de contact  
Services optiques complets

Centre Médical (Face à l'hôpital)  
161 Rouleau suite 107  
Rimouski

**723-4514**

G. Séguin, o.o.d. L. Rancourt, o.o.d.

## VENTE AVANT INVENTAIRE

du 18 au 21 juin

Profitez des beaux jours pour installer votre cheminée et épargnez

**25% de rabais** sur cheminées préfabriquées **BELVENT**

GRATUIT:

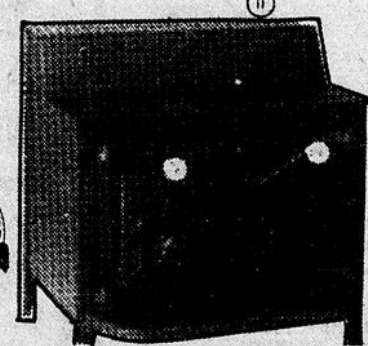
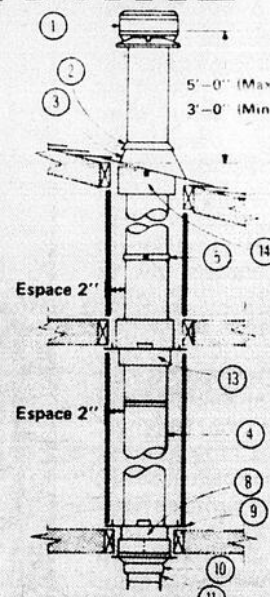
- 1 pelle
  - 1 tisonnier
  - 1 nettoyant de cheminée
- avec l'achat d'un poêle

**15% de rabais** sur tous les poeles Fisher

	REG.	SPECIAL	EPARGNEZ
Grand-papa pare étincelles inclus valeur de \$25.00	\$610.	<b>\$518.50</b>	\$91.50
Grand-maman pare étincelles inclus valeur de \$25.00	\$560.	<b>\$476.00</b>	\$84.00
Papa	\$515.	<b>\$437.75</b>	\$77.25
Maman	\$470.	<b>\$399.50</b>	\$70.50
Bébé	\$370.	<b>\$314.50</b>	\$55.50

**10% à 40%** sur plusieurs autres modèles  
**PAYEZ ET EMPORTEZ**

AUCUNE MISE DE CÔTÉ DURANT CETTE VENTE



BOUTIQUE

**Autour du feu inc.**

167 St-Germain Est  
Rimouski G5L 1B1

**724-6438**

# vacanciers

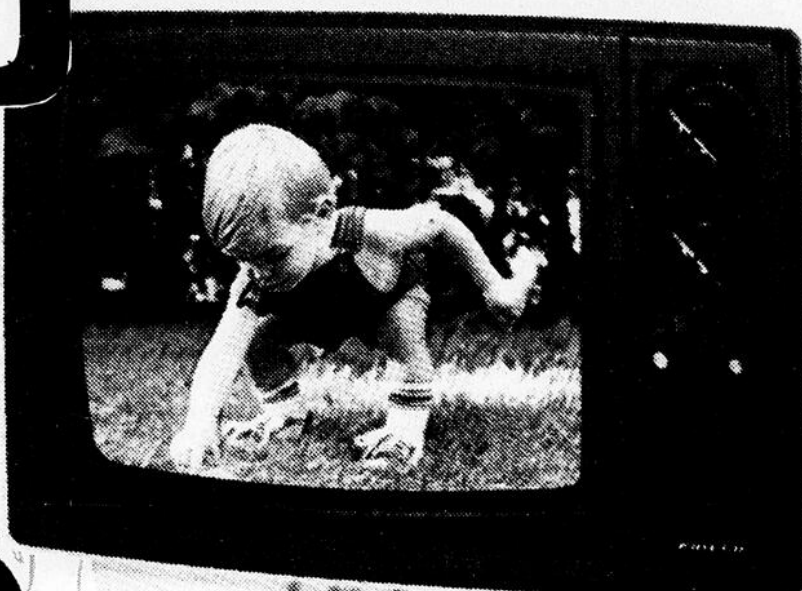
*apportez la couleur avec vous grâce à ...*

## PHILCO

**PORTATIF COULEUR**

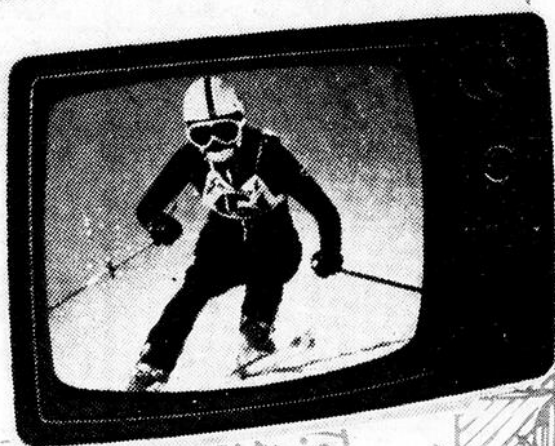
**13"** C2204WH *Contemporain*  
(30 cm)

- Châssis Philco 100% transistorisé.
- Bouton Auto-Couleur ajustant automatiquement l'intensité de la couleur et des teintes.
- Tube-image couleur en ligne de luxe.
- Coffret blanc en plastique résistant.
- Garantie 36 mois pièces et main d'oeuvre



# \$ 399

**PORTATIF  
NOIR  
ET  
BLANC**



**12"** B450WH CA  
(29 cm)

**99.00**



**12"** B458WA CA/CC  
(29 cm)

**109.00**



**Meubles R.  
Dessureault** 1978  
Itée.

PLAN DE FINANCEMENT • ENTREPOSAGE GRATUIT • VASTE STATIONNEMENT ARRIERE

Denis Morency, co-proprétaire

154, Saint-Germain est, Rimouski.  
723-3216



AFFILIE A  
GROUPE ACCOR  
POUR VOUS OFFRIR  
DE MEILLEUR PRIX

# "Pour tout l'monde"

Le Progrès-Echo, Rimouski, mercredi 18 juin 1980

Matane sera de nouveau le site cette année du Festival de la crevette, le 17e de son histoire, du 20 au 29 juin, sous le thème "Le Festival de tout l'monde", avec Richard Hatfield, premier ministre du Nouveau-Brunswick, comme président d'honneur.

Lors d'une rencontre à Rimouski la semaine dernière, le président du 17e

Festival de la crevette de Matane, Patrice Harrison, a dévoilé que tous les comités étaient en place et prêts à l'attaque, si l'on peut dire.

Par exemple, pour démontrer qu'il y a des activités pour tout le monde, une journée spéciale a été prévue pour le mercredi 25 juin spécialement pour les en-

fants, vu que le vendredi précédent, jour d'ouverture du Festival, les écoles ferment et les professeurs sont en journée pédagogique. Il y aura même des activités pour des enfants de 3 mois (eh oui) et un marathon des policiers de la Sûreté du Québec, qui quitteront Québec la veille du Festival, pour arriver à Matane le vendredi et apporter les salutations du Bonhomme Carnaval et du maire de Québec.

Comme toujours, il y a les coins renommés du Festival, comme le Camp des bûcheux, le déjeuner en pyjama, le "shak" du pêcheur. Au niveau des activités permanentes, il y aura le déjeuner Auberge, la garderie Marmaille, l'exposition artisanale, les olympiades forestières, les comptoirs de crevettes, une exposition d'artisanat du Cercle des Fermières, le Carrefour culturel, le théâtre de la Saumonière, le "Rendez-vous galant", émission de CHRM, les "Images du Festival" au canal 2, le concours Miss Festival, le terrain de Camping et Caravaning, le Café-terrasse, l'exposition de photos et le 5 à 7 du Festival. Les activités les plus importantes sont encore le tournoi provincial de soccer, tournoi régional de tennis, la Soirée de la parenté, la course de motoneiges sur

pelouse, un concert d'orgue à l'église de Saint-Jérôme, le feu de la Saint-Jean, la descente de la rivière Matane en canot, le super bingo, le spectacle aérien des

Snowbirds une soirée disco, le spectacle de Garolou, la tournée des grands ducs, la journée de la Côte-Nord, la démonstration de judo et de lutte olympiques, la bataille

des champions, la nuit blanche du Festival, et ainsi de suite. Matane vous attend, la parenté, du 20 au 29 juin... L.L.



Patrice Harrison dévoile les grandes lignes du Festival de la crevette pour 1980.

## 400 professeurs de mathématiques en congrès

Plus de quatre cents professeurs de mathématiques de niveau secondaire participent, jusqu'au 20 juin, au congrès de l'Association du groupe responsable des mathématiques au secondaire. Il s'agit de la septième session d'étude et de perfectionnement de l'Association, mais c'est la première fois que cet événement a lieu à Rimouski.

Les objectifs poursuivis sont de réfléchir collectivement sur les orientations à donner à l'enseignement des mathématiques au secondaire, de perfectionner les enseignants, plus spécifiquement ceux du 1er cycle, sur des sujets d'activité dans l'enseignement de cette matière, de sensibiliser et informer les participants sur l'utilisation pédagogique des outils électroniques pour l'apprentissage de la mathématique et, enfin, renseigner les participants sur l'état des travaux effectués par des groupes, des organismes, des individus préoccupés par l'enseignement.

Une soixantaine de conférences et d'ateliers sont offerts aux participants. Leur contenu est principalement axé sur les nouveaux programmes d'enseignement et sur l'informatique, mais on y retrouve des sujets diversifiés. Par exemple: "De cer-

taines fonctions sociales de l'enseignement des mathématiques", "Enseignement et apprentissage de la mathématique à l'aide de situations tirées de l'environnement", "L'ordinateur, rêve ou cauchemar, fin ou moyen", et bien d'autres sujets encore seront touchés.

Un atelier sur l'avenir du G.R.M.S. (groupe responsable des mathématiques au secondaire) visera à déterminer, sous forme de propositions, pour l'assemblée

générale, les grandes orientations de ce groupe pour les années 80 et établira les priorités que doit se donner ce dernier.

Selon M. Bertin Hins, coordonnateur de l'organisation locale et responsable du département des mathématiques à la Polyvalente Paul-Hubert, les efforts seront principalement axés sur la formation d'un nouveau programme d'enseignement en mathématique.

Guylaine Thibeault

### JEU-QUESTIONNAIRE ÊTES-VOUS UN CONSOMMATEUR AVERTI?

Les lois relatives à la consommation ne peuvent être vraiment efficaces que si les consommateurs les connaissent. En votre qualité de consommateur, faites-vous preuve de soin, d'attention et de retenue sur le marché contemporain? Répondez par Vrai ou Faux aux 7 questions suivantes et découvrez si vous êtes vraiment un consommateur averti.

1. Vous achetez un nouvel ensemble et, de retour à la maison, vous décidez qu'il ne vous plaît plus. Vous avez le droit de le retourner et d'être remboursé.  
VRAI  FAUX
2. Vous achetez un produit aujourd'hui et, la semaine suivante, ce même produit est en solde. Vous avez droit à un remboursement.  
VRAI  FAUX
3. Vendre un produit au plus élevé de deux prix fixés par le vendeur et clairement indiqués sur le produit, constitue maintenant une infraction criminelle.  
VRAI  FAUX
4. Un commerçant qui a deux magasins de détail ou plus, doit vendre sa marchandise au même prix dans tous ses magasins.  
VRAI  FAUX
5. Un fabricant peut établir le prix que le détaillant devra demander aux consommateurs pour ses produits.  
VRAI  FAUX
6. Un vendeur peut annoncer un produit, par exemple un téléviseur, à un prix réduit sans en avoir une quantité raisonnable disponible.  
VRAI  FAUX
7. Vous lisez une annonce de yogourt qui stipule "un regain d'énergie garanti" à condition d'en manger tous les jours. Ce genre de publicité est illégal.  
VRAI  FAUX

Vos réponses en page A 15

### Votre santé

Nous, de l'assurance Occidentale-Vie de Rimouski, publions cette information non pas pour vous offrir une assurance-vie, mais plutôt pour vous présenter un autre aspect de l'assurance: l'exercice.

L'exercice constitue une importante contrepartie de votre police. Il présente la meilleure protection dont vous puissiez bénéficier, vous et votre famille.

Les docteurs Robert Kerlan et Frank Jobe, deux experts en médecine sportive, en collaboration avec leurs associés du National Athletic Health Institute (NAHI), ont publié une brochure intitulée: "Exercez votre droit de vivre". Elle explique le conditionnement physique en général, en plus de vous offrir une série d'exercices de base; et puisqu'il y va de notre intérêt de vous garder en bonne santé, nous la mettons à votre disposition.

Afin de vous procurer un exemplaire de cette revue "Exercez votre droit de vivre", ne manquez pas de visiter notre kiosque d'information les 19, 20 et 21 juin prochains, à la Grande Place.

Soyez des nôtres! Sautez dans le rang, vous bondirez de santé!

### VOUS AVEZ DES POILS SUPERFLUS?

CLINIQUE D'ÉLECTROLYSE  
MONIQUE DESJARDINS  
DANCAUSE

124, St-Germain Est  
Suite 202A  
Tél.: 723-9133

**Mémoi** 50 lots bonis 10 000\$ chacun  
DATE: 13/6/80 TIRAGE: 111

306 F 726	472 N 136
367 N 160	540 G 001
663 J 235	469 H 896
805 J 124	735 G 907
449 G 368	326 J 274
537 F 991	733 N 367
140 H 922	353 F 831
408 F 000	838 N 537
678 H 932	650 N 608
155 G 772	470 F 847
210 J 933	394 H 526
175 J 156	195 J 207
579 J 364	302 H 839
997 N 995	150 H 460
807 G 264	535 G 379
275 H 890	870 J 540
421 J 746	880 H 470
197 F 335	143 N 363
721 G 575	838 F 413
726 G 745	378 H 649
914 N 683	348 H 203
157 N 220	215 H 490
525 H 659	669 H 742
834 G 983	836 J 411
540 N 193	317 N 306

Numéros non décomposables

**INTER**

525515  
25515  
5515  
515

LOTS

250 000\$  
2 500\$  
250\$  
50\$

Tirage: 305

Gros lots de 25 000\$

006204  
239889  
303527

Numéros non décomposables

Les billets gagnants de 250 \$ et 50 \$ sont encaissables à toute succursale de la Banque Nationale

**NUMÉROS MOBILES GAGNANTS**

Numéro tiré: 98424

2 FAÇONS DE GAGNER 2 500 \$

98424  
98424

Numéro tiré: 6004

3 FAÇONS DE GAGNER 250 \$

6004  
6004  
6004

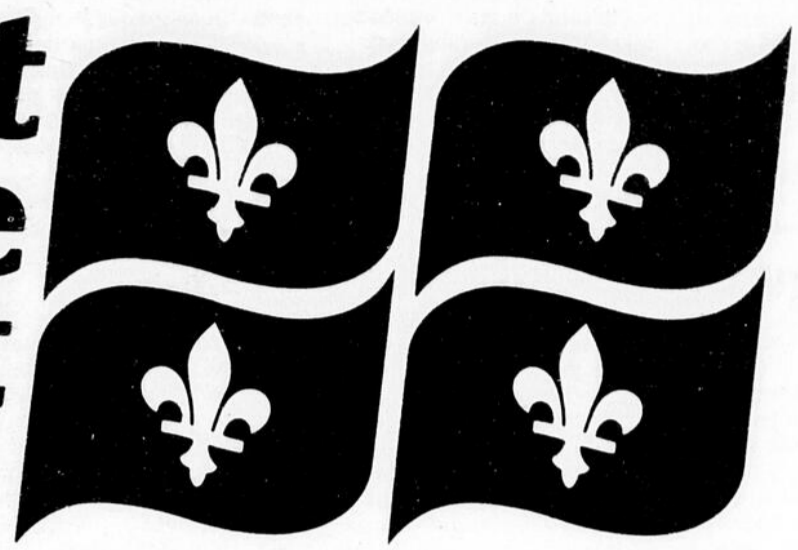
Numéro tiré: 447

4 FAÇONS DE GAGNER 50 \$

447  
447  
447  
447

C'est la fête au pays...

# Tout le monde est important



## La Fête c'est...

Invitation au pavoisement partout - Remise de drapeaux - Levée du drapeau - Salut au drapeau  
 Messe de la Saint-Jean parfois en grégorien - Distribution de pains bénits - Criée pour les âmes  
 Expositions artisanales - Expositions d'objets et de photos anciennes - Récits de vieux contes ou de vieilles lettres d'amour - Défilés de costumes d'époque

Compétitions sportives de toutes sortes - Concours de dessins d'enfants - Courses aux trésors  
 Défilés de chevaux, d'animaux, de bicyclettes - Promenade en poney ou en carioles - Rallye bicyclettes - Bénédiction de motos et bicyclettes  
 Concours de pêche - Excursions en mer - Défilé aquatique - Bénédiction des bateaux - Bal du pêcheur

Dîners ou soupers champêtres communautaires - Pique-niques familiaux sur l'herbe  
 Soirées québécoises - Danses folkloriques - Gigueux - Violonneux - Accordéonneux - Raconteurs d'histoires  
 Feux de joie partout: sur terre - sur la plage - sur radeau - danses autour du feu

**BIENCOURT**  
 Biencourt en fête

Marie-Rose Rioux  
 449-2242

**ST-DONAT**  
 Sur le bord de la rivière

Gilles Roy  
 724-1449  
 23 juin

**BIC**  
 Fête nationale de la St-Jean

Maurice Jean  
 736-5372  
 23-24 juin

**ST-EUGÈNE LADRIÈRE**  
 St-Eugène en Fête

Germain Thériault  
 869-2567  
 23 juin

**LAC-DES-AIGLES**  
 Soirée d'amateurs

Mme Lorenzo Dubé

**ST-FABIEN**  
 Amitié Fraternité

Louise Aubin  
 869-2381  
 23-24 juin

**LES HAUTEURS**  
 On fête à Les Hauteurs

Mme Angeline Guimond  
 23-24 juin

**STE-FLAVIE**  
 Ste-Flavie fête la St-Jean

Line Bergeron  
 775-3373  
 24 juin

**MONT-JOLI**  
 La fête des Québécois(ses) Du Mont-Joli

Jacinthe DeChamplain  
 23-24 juin

**St-GUY**  
 Fête de la St-Guy

Municipalité  
 963-5148  
 23 juin

**POINTE-AU-PÈRE**  
 Je suis bien chez-nous

Réal Beaupré  
 23-24 juin

**STE-LUCE**  
 Fêtes des Fleurons

Réal Gagnon  
 23-24 juin

**RIMOUSKI**  
 Aujourd'hui... Jour de fête! (Ass. Paralysie Cérébrale)

M. Gilles Bernier  
 24 juin

**ST-NARCISSE**  
 Fête

Mme Delphine Lepage (April)  
 735-2755  
 23-24 juin

La terrasse fête

Jacques Chamberland  
 23-24 juin

**ST-SIMON**  
 Vive la St-Jean

Sylvain Riou  
 738-2178  
 23-24 juin

Fête de la St-Jean Adolphe Tremblay

Marcel Hugues  
 724-2904  
 24 juin

**SACRÉ-COEUR**  
 Feu de la St-Jean

Madeleine Raymond  
 23 juin

**RIMOUSKI-EST**  
 On se fête dans la joie

Annette Pineau  
 723-5801  
 16 au 23 juin

**TRINITÉ-DES-MONTS**  
 Trinité participe à la fête

Mme Micheline Brisson  
 779-2250  
 24 juin

**ST-ANACLET**  
 Fête de la St-Jean

Marthe Brisson  
 723-5755  
 24 juin

**RIMOUSKI**  
 Soirée de poésie

André Bilodeau  
 724-2272  
 23 juin

**STE-ANGÈLE**

Pierre Valcourt  
 775-5858  
 23 juin

Fêtes nationales en milieu carcéral

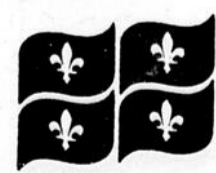
Bruno Brisson  
 722-8874  
 23 juin

**ST-CHARLES-GARNIER**  
 Tout le monde à la fête

Claudette Garon  
 798-8890  
 24 juin

Une super fête s'organise, au coeur de la ville

23 juin



LA CORPORATION DES FÊTES NATIONALES POUR L'EST DU QUÉBEC, 75, Boul. Arthur-Buies ouest, C.P. 20 - Rimouski, 724-2830.

# Le CRD veut la papeterie dans la Matapédia

Le Progrès-Echo, Rimouski, mercredi 18 juin 1980

Le Conseil Régional de Développement de l'Est du Québec (CRD) a décidé d'appuyer la lutte menée par les différents organismes afin que soit localisé dans la Vallée de la Matapédia le projet papeterie qui fait l'objet de bien des discussions par le temps qui courent.

Le CRD appuie ainsi l'Union des Producteurs Agricoles

ainsi que le Syndicat des Producteurs de Bois de même que les citoyens et groupes de la Vallée qui veulent obtenir une papeterie pour transformer dans la Vallée les ressources de la Vallée.

On sait qu'il y a une dizaine de jours, on apprenait qu'une étude favoriserait Matane comme site recevant l'usine. Mais, le CRD, tenant compte

de la vocation forestière de la Matapédia de la garantie d'approvisionnement en matière première de l'usine au meilleur coût et des impacts économiques de ce projet dans une partie de notre région particulièrement sensible au chômage et à l'exode des jeunes, le CRD a décidé de prendre position pour la Vallée.

Le CRD insiste pour que les

autorités politiques prennent toutes les mesures pour se prémunir contre les risques écologiques surtout en fonction de la pêche sportive au saumon. Le président du CRD, M. Lauréat Marquis précise que "le gouvernement s'apprête à dépenser \$6 milliards pour dépolluer les rivières du Québec; il devrait en garder un peu pour protéger la Matapédia (et les

autres cours d'eau de la région) par des systèmes adéquats".

M. Marquis poursuit: "C'est un faux problème que de nous faire choisir entre les emplois et les saumons; on veut avoir les deux, on sait que l'on peut avoir les deux et pour combler nos besoins, il nous faut les deux". Cette prise de position de

M. Marquis survient après une recommandation de l'assemblée générale du 10 mai qui demandait au conseil d'administration de faire intervenir le CRD plus directement dans le dossier.

Le CRD appuie cette position sur les mérites d'un développement régional équilibré.

René Alary

## Colloque sur l'entrepreneurship

"Nous devons prendre nos affaires en main". C'est une phrase que l'on entend souvent depuis quelque temps et il est essentiel qu'on s'y attarde un peu plus.

On nous a souvent accusé, Québécois, de ne pas être dynamiques, de ne vouloir rien entreprendre. Cette accusation n'est pas valable puisque les gens d'ici ne manquent sûrement pas de dynamisme et entreprennent autant que partout ailleurs.

On n'a qu'à jeter un coup d'oeil sur ce qui se passe autour de nous pour s'en rendre compte et ce n'est qu'un début.

Le principal problème n'est pas tellement que les gens ont peur de prendre des risques mais vient plutôt du fait qu'ils entreprennent dans des secteurs mous, donc qui influencent peu l'état de notre économie.

Lorsqu'on parle d'entrepreneurship, on fait appel

à cette volonté de créer une entreprise de même que renforcer les structures déjà existantes. Ce désir d'entreprendre doit non seulement être encouragé puisqu'il est le moteur du développement régional, mais doit également être orienté. Nous essaierons, par plusieurs articles dans les hebdomadaires régionaux, de démystifier les différentes facettes de l'entrepreneurship et faire en sorte que

chacun en apprenne davantage.

L'année 1980 en est une de revalorisation de l'entrepreneurship. Les gens de l'Est du Québec et de la Côte-Nord auront l'occasion d'élaborer plus longuement sur le sujet. En effet, Rimouski sera l'hôte d'un important colloque sur l'entrepreneurship et ce, dès l'automne prochain, soit les 26 et 27 septembre. Il est organisé par un groupe d'étudiants de l'UQAR, dans le cadre d'un programme d'emploi d'été de jeunes.

Pour de plus amples informations, vous pourrez communiquer avec nous à l'adresse suivante:  
Ginette Landry

Colloque sur l'entrepreneurship  
U.Q.A.R. 300, des Ursulines  
Rimouski, G5L 3A1

## A Rimouski

# Des cours pour agents de bureaux d'accueil

Du 8 au 13 juin dernier, un cours d'Accueil et connaissance du milieu était offert au Cegep de Rivière-du-Loup par Louis Guilbert (responsable pédagogique), Maurice Pedneault et Jean Bernier (coordinateurs et animateurs) et Dolorès Lévesque (collaboratrice).

Ce cours avait pour but principal d'informer théoriquement et pratiquement les agents de bureaux d'accueil, sur les valeurs et ressources du milieu, afin de renseigner adéquatement les vacanciers, sur les composantes de l'offre touristique du Bas-Saint-Laurent, en adoptant des comportements et attitudes de courtoisie, de compréhension et de délicatesse.

Durant cette semaine, les "étudiants" et leurs professeurs ont découvert les milieux du Corridor du Grand-Portage, du Témiscouata, du JAL, le circuit de Rivière-du-Loup à Sainte-Luce, les environs et alentours de Rivière-du-Loup, tout en rencontrant les différentes personnes-

ressources de ces endroits touristiques.

Leur périple les a amenés à Rimouski (qui entrait dans la classe "Tourisme et cité de 30 000 habitants"), le mardi 10 juin, alors qu'ils ont visité le musée de la Mer et rencontré des responsables à l'Institut maritime de Rimouski en les personnes de MM. Donald Tremblay et Philippe Beaudry. S'est ensuivi un circuit touristique local et patrimoine comme dans toutes les autres régions.

Activités et informations n'ont guère manqué au cours de cette semaine. Conférences, repas, causerie, cours, excursions, animations, synthèses, documents visuels et audio-visuels, documents touristiques, mise en situation (Rôle de l'accueil), étude de cas, atelier d'expressions se sont succédés pour offrir aux "étudiants" un bagage touristique complet et susceptible de renseigner de façon exacte et fidèle les touristes du monde entier.

# La Société de Conservation de la Gaspésie combat les feux de forêt

Depuis 1972, sur tout le territoire compris entre l'Islet et Gaspé, soit une surface de près de 4,500,000 hectares, c'est la Société de Conservation de la Gaspésie qui est responsable de la protection des forêts contre le feu.

Afin de mener à bien son mandat, la Société de Conservation s'est vu confier trois grands objectifs: la prévention, la détection et la suppression des feux de forêt. Elle dispose d'un personnel compétent composé d'une vingtaine d'employés réguliers à l'année et d'une quarantaine de saisonniers.

Au chapitre de la prévention, les médias régionaux accordent de bonne grâce leur appui en soutenant un vaste programme d'information et de sensibilisation qui rejoint la plus grande partie de la population en période de pointe des incendies forestiers. On compte également un programme intensif de visites scolaires, de nombreuses participations à des festivités populaires, des conférences à des clubs sociaux, des visites aux résidents en forêt et de multiples rencontres d'information et de formation avec les travailleurs des opérations forestières et industrielles. L'organisme met aussi à la disposition du public deux numéros de Zénith, qui permettent de le contacter sans frais, que ce soit pour l'obtention de permis ou pour rapporter un feu. Bref, qu'il suffise de mentionner, pour illustrer la qualité des rapports entre la Société de Conservation de la Gaspésie et le public, que ce dernier a rapporté jusqu'à près de 80% des feux de forêt au cours des dernières années, se faisant ainsi le principal agent de détection des incendies.

Pour assurer la suppression rapide et efficace des feux, la Société de Conservation de la Gaspésie dispose non seulement

d'un équipement terrestre considérable, mais elle est également en mesure d'utiliser des outils aussi impressionnants que l'avion-citerne CL-215, construit par Canadair spécifiquement pour la lutte contre les feux de forêt.

Organisme décentralisé, la Société de Conservation de la Gaspésie a son quartier général à Rimouski-Est, mais son territoire est divisé en deux grands districts, avec un bureau à Cacouna pour le secteur ouest et un bureau à Murdochville pour le secteur est, chaque district comptant lui-même quatre divisions ayant chacune un bureau local et disposant de personnel et d'équipements. Un district planifie, coordonne et dirige les activités des garde-feux au niveau de la prévention, de la préparation à la lutte et du combat contre les feux. Le district est sous la responsabilité d'un chef-inspecteur et d'un assistant chef-inspecteur.

Un inspecteur est responsable des activités de la Société de Conservation dans chacune des 8 divisions. Avec ses garde-feux, il assure une présence constante sur le terrain, informe le public des lois et règlements et dispense conseils et assistance. Chaque bureau de division abrite d'importantes réserves d'équipement terrestre permettant d'affronter toute situation d'urgence.

Une telle décentralisation nécessite toutefois une liaison constante assurée par un réseau moderne de radiocommunications. Ce réseau relie tous les véhicules terrestres et aériens, les bureaux locaux et le quartier général.

Finalement, la Société de Conservation de la Gaspésie dispose d'équipes mobiles de combat composées de combattants chevronnés mis en disponibilité pour intervenir à tout moment partout sur le territoire. Munie de tels outils

et rendue confiante par l'intérêt que la population régionale porte à la prévention, elle peut envisager en toute sérénité une nouvelle saison de protection des forêts contre le feu.

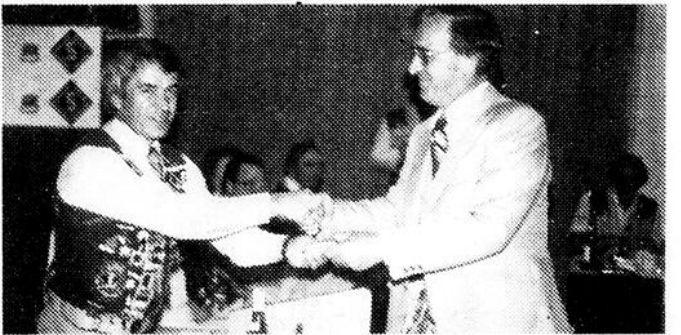
Jean-Marc Cormier  
Société de Conservation de la Gaspésie



Lorsqu'il s'agit de rapporter un feu ou de demander un permis de brûlage, on peut rejoindre sans frais la Société de Conservation de la Gaspésie en demandant à la téléphoniste le Zénith 13-560.



Pour la région desservie par votre hebdo, le bureau de division de la Société de Conservation de la Gaspésie est situé à Fond des Ormes. Il est sous la responsabilité de l'inspecteur Antonio Murray. Numéro de téléphone: 735-5522.



Nous reconnaissons le Lion président Michel Théberge remettant une décoration au Lion Raymond Chénard pour son travail au sein du comité des bénévoles.



A la soirée de la remise de charte du Club Lion de Rimouski, les membres ont décoré le Lion de l'année. L'heureux Lion est M. Raymond D'Auteuil. Deux autres Lions étaient en candidature, ce sont James Lebel et Raymond Bock.

**Séance du conseil de ville**

# NON au ROCC

La réunion du Conseil de Ville de Rimouski n'a pas donné lieu à quoi que ce soit de bien excitant lundi soir à l'exception de l'intervention du président du Regroupement des Organismes Communautaires et Culturels de Rimouski, M. Pierre Mongrain. (ROCC)

M. Mongrain a profité de la période de questions pour demander au maire Philippe Michaud où en était rendue la demande de subvention de \$50 000 placée par le ROCC au Conseil de Ville de Rimouski.

Le maire a informé son interlocuteur que la demande avait été rejetée. "Il n'est pas dans les politiques municipales de verser des argents venant des contribuables à des organismes qui à leur tour en assureront la gestion. De plus la ville ne peut investir dans des infrastructures ne lui appartenant pas. Il me vient à l'idée l'exemple le cas de l'OTJ de Saint-Robert qui possédant à part entière ses équipements n'a pu recevoir de subventions de notre part" a répondu le maire.

Le président du ROCC a paru quelque peu irrité par la réponse du premier magistrat et a promis que son organisme allait bientôt réagir à cette décision.

A part cet échange, la séance régulière du Conseil a été très tranquille, quelques citoyens désirant régler quelques problèmes les concernant. De plus, il y a eu adoption de comptes à payer et autres affaires routinières.

René Alary

**Réponses:**

**Etes-vous un consommateur averti?**

1. **FAUX.** Si vous acceptez la marchandise, le contrat de vente est définitif. En retournant la marchandise au magasin, vous demandez au commerçant de renégocier le contrat, ce qu'il n'est pas obligé de faire. Chaque magasin a le droit d'établir ses propres politiques de remboursement, d'échange ou de crédit. Vérifiez avant d'acheter.

2. **FAUX.** On vous vend un produit aujourd'hui à un prix qui correspond à sa valeur actuelle. Le prix peut changer, au cours de la semaine suivante, pour diverses raisons.

3. **VRAI.** Il ne faut pas oublier, toutefois, que les deux prix doivent être tous les deux visibles. De même, la présence de deux prix ou plus sur un même article n'est pas illégal en soi, à la condition que l'article soit vendu au prix le plus bas.

4. **FAUX.** Toute entreprise a le droit d'établir ses propres prix. La décision d'acheter ou non à ce prix revient au consommateur. Toutefois, si le vendeur annonce un produit en vente à un certain prix qui ne s'applique pas à tous ses magasins, il doit spécifier à quel(s) magasin(s) s'applique cette offre.

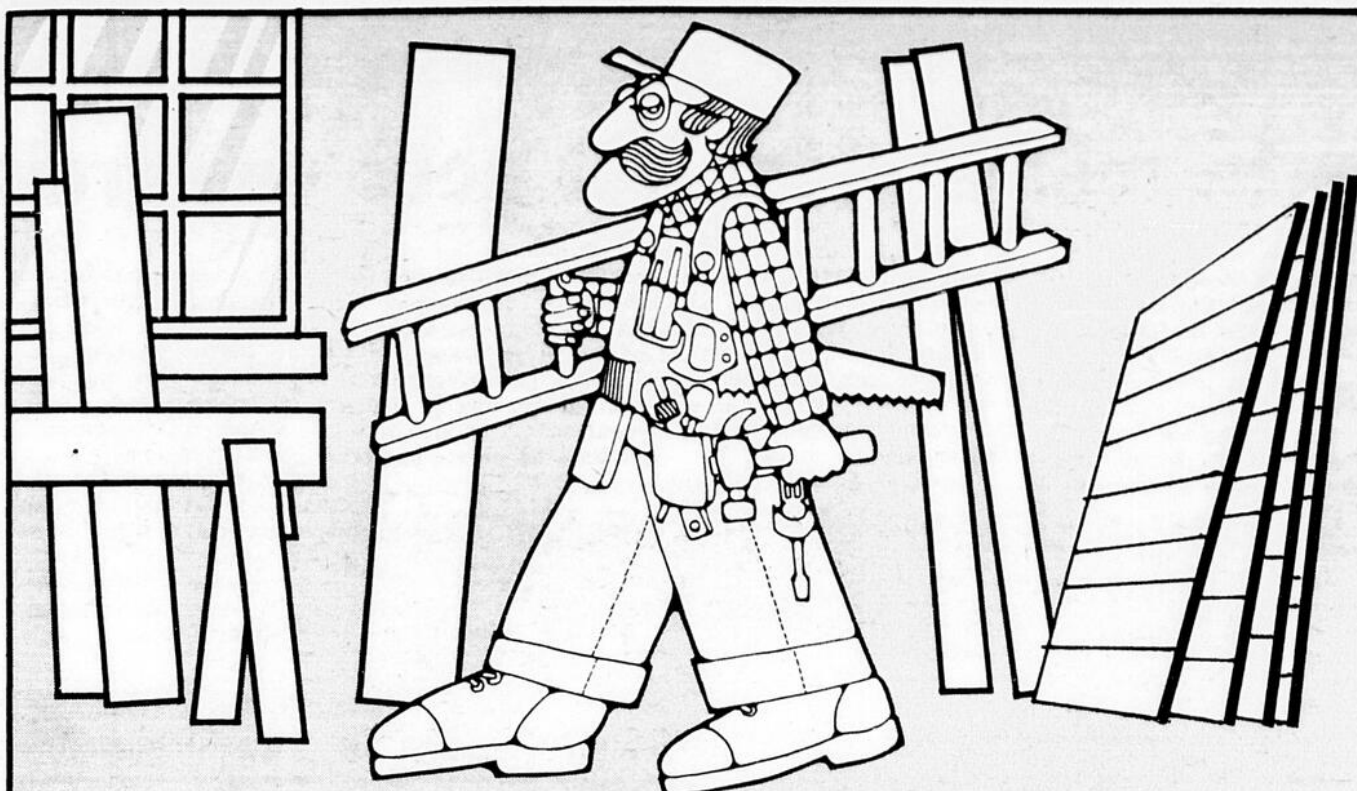
5. **FAUX.** Les fabricants suggèrent souvent les prix de détail de leurs produits, mais le détaillant est tout à fait libre de ne pas s'y conformer et d'établir son prix pour la marchandise. Le consommateur doit alors faire son choix.

6. **FAUX.** Le vendeur doit disposer d'une quantité raisonnable de produits, à moins qu'il spécifie que la marchandise est limitée ou qu'il annonce le nombre d'articles en vente.

7. **VRAI.** La Loi des aliments et drogues interdit ce genre de publicité pour tous les aliments, médicaments et cosmétiques. Il en est de même pour les produits qui prétendent guérir, traiter ou prévenir l'obésité, l'hypertension, le diabète et autres maux physiologiques.

Pour plus d'information veuillez communiquer avec

**Consommation et Corporations Canada**  
140 Ouest St-Germain  
Suite 205  
Rimouski, Qué.  
G5L 4B5  
Tél.: 724-6813



**VOUS RÉPAREZ OU CONSTRUISEZ  
VOTRE MAISON?**

**VENEZ VOIR VOTRE**

## RÉNOVATEUR RONA QUI SAURA VOUS CONSEILLER

<b>2" x 10" x 14'</b>	<b>\$425.00</b>	le mille pied	<b>Grade 1</b>
<b>2" x 8" x 14'</b>	<b>\$345.00</b>	le mille pied	<b>Grade 1</b>
<b>2" x 6" x 16'</b>	<b>\$299.00</b>	le mille pied	<b>Grade 1</b>
<b>2" x 4" x 8'</b>	<b>\$255.00</b>	le mille pied	<b>Grade 1</b>
<b>2" x 3" x 8'</b>	<b>\$215.00</b>	le mille pied	<b>Grade 1</b>

**Planches d'épinette**

1" x 6" Emb. 16'  
le mille pied.  
**Grade 1 \$364.00**

**Forence**

1" x 2"  
le mille pied.  
**Grade 1 \$313.00**

**Veneer d'épinette**

Rég. Cheting 1/2" ép. 4' x 8'  
la feuille **11.85**

**Isul. Cheting 4' x 8'**

la feuille **3.25**

**Clapboard intérieur**

(pin)  
3" ou 5" paquet de 28' carrés  
la boîte **\$38.15**

**Préfini farpan**

(différentes teintes) 4' x 8'  
la feuille  
Au bas prix de **\$7.45**

**Clapboard intérieur**

(Trajan)  
Cadre rustique 3" ou 5" paquet de 28' carrés  
la boîte **\$46.75**

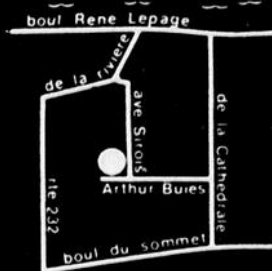
**AUSSI DISPONIBLE:  
PORTES ET FENÊTRES  
LIVRAISON GRATUITE  
jusqu'à 17h00 le samedi**



**paul martin** INC

**PLAZA ARTHUR BUIES**

**411 Sirois-RIMOUSKI-723-0141**



# Le même président pour une troisième année

Lors de la réunion annuelle générale du Conseil de l'Age d'Or de l'Est du Québec, M. François Xavier Lavoie a été élu pour la troisième année consécutive au poste de président régional et quatre nouveaux membres infuseront du sang neuf à

nent les rentes du Québec, pensions américaines ou autres. Selon le président, M. Lavoie, plusieurs personnes touchant des pensions de compagnie n'ont pas d'indexation au coût de la vie sur leur revenu. Les membres ont également

responsabilité civile, est maintenant en cours.

D'après les propos de M. Lavoie, les propositions semblables étaient souvent répétées et manquaient de richesse au niveau des contenus.

Lors du congrès provincial, à la fin de septembre, les délégués de la région de l'Est du Québec, soumettront, à la Fédération, les quelques requêtes formulées.

L'Age d'Or regroupe au niveau régional plus de 13,000 membres. M. Lavoie en a profité pour demander à ceux qui ont fait acte de présence de s'impliquer davantage aux activités et d'accepter sans crainte les responsabilités.

G.T.



C'est sous le thème "unité de pensée, unité d'action" que les membres de l'Age d'Or ont participé à leur congrès régional.

l'intérieur du conseil.

A cette occasion, différentes propositions ont été formulées par les secteurs et votées par l'assemblée. L'une d'entre elles demandait que les personnes qui sont éligibles à la pension de sécurité de la vieillesse reçoivent le supplément de revenu garanti, même s'ils obtien-

accepté que soient offerts dans chacun des secteurs, des cours de formation à la tenue de livres et de secrétariat.

Une demande faite auprès des courtiers en assurance pour un contrat communautaire à prix raisonnable, en ce qui concerne la

## Marie Lord infirmière

*"Je pratique tous les sports mais je préfère le Racquetball."*

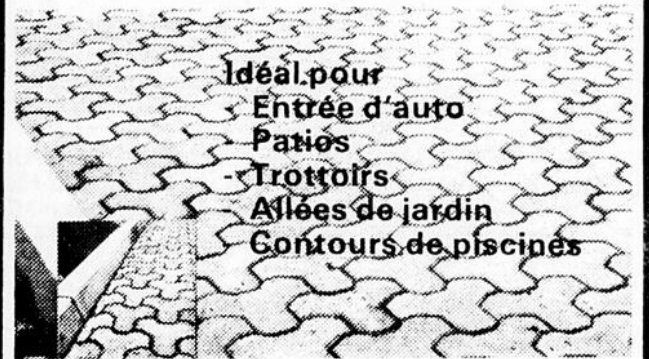


**IL EST  
MAINTENANT  
POSSIBLE  
DE SE FAIRE  
ÉPILER  
SANS SOUFFRIR**

**CLINIQUE  
D'ÉLECTROLYSE  
MONIQUE  
DESJARDINS  
DANCAUSE**  
124, St-Germain Est  
Suite 202A  
Tél.: 723-9133

## PAVÉ DE BÉTON IMBRIQUÉ

4 motifs différents  
4 couleurs différentes



**Idéal pour**  
Entrée d'auto  
Pavés  
Trottoirs  
Allées de jardin  
Contours de piscines

## PELOUSE CULTIVÉE DE MONTRÉAL

1<sup>ère</sup> qualité en rouleaux de 24" x 84"

A la "Van" complète • **11**¢ le pied ca.

**CENTRE de JARDINAGE**  
*Clément Lévesque*  
PAYSAGISTE

2<sup>e</sup> RANG OUEST, ST-ANACLET RIMOUSKI

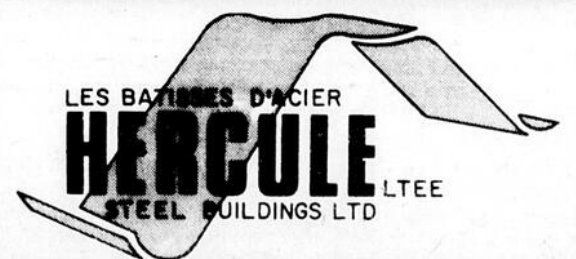
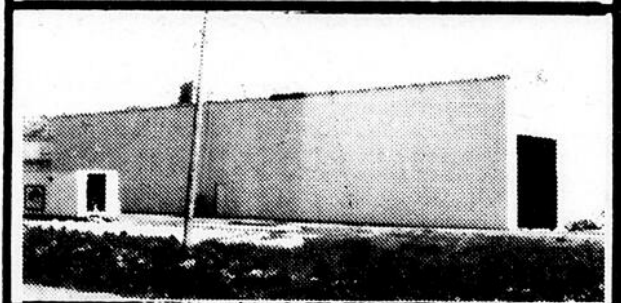
724-4062

## PLUS DE 25 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE...

**POUR VOS FUTURS PROJETS  
DE CONSTRUCTION  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
INDUSTRIEL**

dimensions adaptées à vos besoins  
Vous trouverez chez nous des gens compétents pour vous conseiller dans vos projets éventuels que ce soit en bâtisses d'acier préfabriquée ou en charpente de bois.

**Nous faisons la vente de  
matériaux de construction**



**LES ENTREPRISES  
G. & M. LAPLANTE LTÉE**

St-Pascal Cté Kamouraska

Tél.: 492-2344

## MESSE ANNIVERSAIRE

En l'église de la Cathédrale à Rimouski, le samedi 21 juin 80 à 15h00, sera chantée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de Lynda Ouellet décédée le 6 mai 1979.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.



Ville de  
**rimouski**

PROGRAMME D'AMÉLIORATION  
DE QUARTIERS  
PROGRAMME D'AIDE À LA REMISE  
EN ÉTAT DES LOGEMENTS

### OFFRE D'EMPLOI: INSPECTEUR DES BÂTIMENTS

#### La description:

Le titulaire de ce poste effectue un ensemble de tâches en vue de fournir l'information et l'assistance nécessaire aux gens qui désirent bénéficier du Programme d'Aide à la Remise en Etat des logements, il visite les requérants pour leur expliquer le programme, établit avec eux les travaux nécessaires pour rendre leurs habitations conformes au Code du Logement et aux règlements municipaux, détermine, l'aide financière qui peut leur être accordée, formule les demandes d'aide suivant la procédure établie au programme et effectue les inspections des travaux

#### Les exigences:

Le candidat recherché possède de préférence un D.E.C. en Technique de l'Architecture ou dans une autre discipline connexe au domaine de la construction ainsi que quelques années d'expérience reliées à ce domaine, il possède les qualités personnelles requises pour communiquer facilement avec les gens.

Une vaste expérience dans le domaine de la construction peut compenser pour le candidat ne possédant pas de D.E.C.

#### Conditions de travail:

Le candidat sera engagé de façon contractuelle pour la période du Programme d'Aide à la Remise en Etat des Logements (maximum: 5 ans). Les heures de travail étant déterminées par la disponibilité des requérants, l'horaire de travail sera établi sur une moyenne d'heures de travail plutôt que sur horaire fixe. Le traitement et les avantages sociaux seront établis en fonction de la politique en vigueur à la Cité de Rimouski.

**NOTE:** Ce poste s'adresse à la fois aux hommes et aux femmes et le candidat doit posséder une automobile.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en utilisant la formule "Demande d'Emploi" de la Cité, au plus tard le 23 juin 1980, 4:

Coordonnateur du P.A.Q. et du P.A.R.E.E.L.

Cité de Rimouski

Case postale 710

Rimouski, Qué. G5L 7C7

# la semaine du complet et veston sport

Charles Christian (Paris)  
Patrimoine (Garneau)  
Premier Brand  
Samuelson  
Pack Mall  
etc...  
(Park Hall)

# 20%



## les vêtements raoul garneau

CARREFOUR RIMOUSKI 722 8434

Le Progrès-Echo, Rimouski, mercredi 18 juin 1980

## Un rendez-vous provincial pour le Kamouraska-Rock

Le vendredi 4 juillet prochain, au centre de ski de la Côte des Chats à Saint-Pacôme se tiendra une grande première régionale et même provinciale au niveau spectacle soit la présentation d'un festival de musique en plein-air: le Kamouraska-Rock.

Présenté par les Productions PIL, en collaboration avec la Brasserie Labatt, Radio CFLS de Lévis et Trans-Canada Musique, division Québecor, ce festival de musique rock réunira pour la première fois, au même spectacle, Offenbach et Plume Latraverse, précédés en première partie par le ce que le rock québécois compte actuellement de plus prometteur: D'icitte Blues Benne et Heavy Feather Boogie Band.

Selon les organisateurs, MM. Guy Dubé et Louis Dubé des Productions PIL, le but premier de Kamouraska-Rock est de joindre à un environnement naturel d'une grande beauté, la fougue des meilleurs musiciens rock au Québec.

Ainsi, deux des pentes du centre de ski de la Côte des Chats joignent leur trajectoires pour former un amphithéâtre naturel pouvant accueillir avec facilité quelque 10,000 personnes.

Malgré que les organisateurs soient plus modestes et attendent 5,000 spectateurs, tout a été prévu pour que le festival se déroule avec le maximum de plaisir pour les participants et le minimum d'inconvénient pour les résidents de Saint-Pacôme.

Le site sera entièrement clôturé, grâce à la coopération de Ville La Pocatière et l'agence de sécurité Philippe, appuyée par les Ambulanciers Saint-Jean et la garde paroissiale, verra à ce que rien ne vienne troubler la fête. De même, la Société de Conservation de la Faune sera sur place pour prodiguer ses conseils de sécurité et assumera la surveillance des forêts avoisinantes.

Quant au service de restauration, selon les organisateurs toujours, des contacts ont été pris pour assurer la présence sur les lieux du festival de cantines mobiles et une grande tente abritera le service "vente de bière". De plus, en bordure de la route 230, face à la rue Côte des Chats, un terrain de stationnement pouvant accommoder au-delà de 2,000 voitures a été prévu. Enfin, l'agence Guy Desmeules installera une scène couverte, ce qui implique qu'il faudrait une véritable tempête pour que le spectacle soit annulé.

En outre, selon les estimations sommaires des organisateurs, le Kamouraska-Rock pourrait représenter des retombées économiques dans la région de l'ordre de plus de \$100 000.

Quelque 8,000 billets à \$11 l'unité seront mis en vente dans quinze villes de la province.

De plus, Trans-Canada fera la distribution de posters annonçant l'événement dans 1,500 magasins de musique

du Québec.

En somme, le vendredi 4 juillet, c'est tout l'Est du Québec et possiblement toute la province qui se donneront rendez-vous à la Côte des Chats de Saint-Pacôme pour y entendre, selon

l'horaire suivant: Heavy Feather Boogie Band à 16 heures, D'icitte Blues Benne à 18 heures, Plume et ses musiciens à 20 heures et Offenbach, accompagné de cinq cuivres et un violoniste, à 23 heures et ainsi par-

ticiper à un premier festival véritable de musique en plein-air: le Kamouraska-Rock... dans un des sites naturels des plus splendides de l'histoire comté de Kamouraska.

J.B. Pelletier




Saint-Pacôme où se produiront Offenbach, Plume, Heavy Feather Boogie Band et d'icitte Blues Benne.

# Bonne St-Jean

*Fiers à juste titre de notre passé,  
unis face aux défis du présent  
et confiants dans notre avenir collectif,*

*célébrons  
dans l'harmonie  
et le respect mutuel  
la fête nationale  
des Canadiens  
français,  
en ce 24 juin 1980!*



 Eva Côté, M.P.  
Comté de Rimouski

**MONSIEUR LE MARCHAND**

**Vous ne  
débrancheriez  
pas votre  
téléphone  
à toutes  
les deux  
ou trois  
semaines**



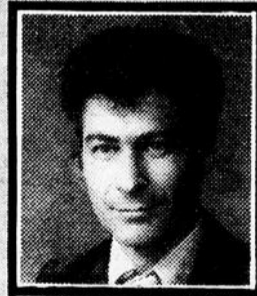
**POURQUOI?**

Parce que vous risqueriez de perdre de bons prospects qui tenteraient de vous rejoindre pendant que votre téléphone est débranché.

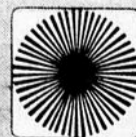
C'est exactement la même chose pour la publicité. Les gens achètent à tous les jours. Ne perdez pas de ventes parce que vous avez débranché votre publicité.

Annoncez à toutes les semaines, c'est dans votre intérêt!

M. Clément Duchesne est à votre disposition en tout temps sur un simple appel téléphonique à 723-4800 (bureau) ou 724-7385 (résidence).



M. Clément Duchesne



**Le  
PROGRÈS  
ÉCHO**

192, rue Saint-Germain Est  
Rimouski Qué. C.P. 410  
G5L 7CA Tél.: 723-4800



face à face  
avec  
**Alain Marcoux**

**Priorité: économie**

**Pâtes et papiers**

Le ministre de l'Énergie et des Ressources a reçu l'approbation du Conseil des ministres pour un budget de \$259 millions soit \$109 millions de plus qu'initialement estimé, afin de favoriser la modernisation du programme quinquennal de développement de l'industrie québécoise des pâtes et papiers. Le gouvernement a pris cette décision à la suite du succès remporté par ce programme mis en oeuvre le 29 juin 1979, puisque, depuis, les prévisions d'investissements en modernisation de la part des industries de pâtes et papiers pour la période de 1979-84 se chiffrent maintenant à plus de \$1,8 milliard.

En y ajoutant les investissements non subventionnés de \$700 millions prévus dans l'entretien et les réparations de machineries et d'usines, on peut prévoir que les industries de pâtes et papiers investiront \$500 millions par année d'ici 1984 dans ce programme.

**Forêts privées**

Le ministre de l'Énergie et des Ressources a signé un protocole d'entente de 5 ans avec chacun des 13 syndicats et offices de producteurs de bois du Québec et s'est fait voter un budget record de \$14 millions destiné à améliorer les boisés privés du Québec. Le ministre consacra également \$750 000 pour amorcer la réalisation du premier inventaire jamais entrepris du potentiel de la forêt privée au Québec.

**Reboisement**

L'opération "Reboisement

printemps 1980" permettra au ministère de l'Énergie et des Ressources de distribuer près de 20 millions de plants à quelque 3 300 propriétaires de boisés privés, tandis que 8 millions seront plantés sur les terrains du gouvernement. L'opération coûtera \$20 millions au ministère et s'inscrit dans le programme de reboisement et de travaux sylvicoles qui prévoit la production de 33 millions de plants en 1980.

**Textile**

Le ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme annonce un nouveau programme de \$80 millions pour favoriser la modernisation des industries du textile, de la bonneterie et du vêtement au Québec. Réparti sur 4 ans, ce programme comporte des mesures d'aides financières et techniques pour la préparation de plans de modernisation des machines et des usines, la formation de groupements d'entreprises, la création de deux centres de productivité et d'un service en commun touchant l'approvisionnement, le transport et les ventes à l'étranger. L'aide financière du gouvernement pourra atteindre jusqu'à \$100 000 par industrie et couvrira entre 70% et 90% des coûts admissibles.

**A votre service**

Alain Marcoux, député du comté de Rimouski et adjoint parlementaire aux Affaires sociales

148, rue Saint-Barnabé, ch. 303

Rimouski

Tél.: 722-6077

**L'UQAR  
à Lévis**

C'est maintenant officiel, l'Université du Québec à Rimouski ouvrira, d'ici septembre prochain, un bureau régional à Lévis. Le Conseil d'administration de l'UQAR a en effet décidé à sa réunion du 30 mai dernier, "d'ouvrir un bureau régional à Lévis dans le but de répondre aux besoins spécifiques de perfectionnement exprimés par cette région et adressés à l'UQAR".

"L'ouverture d'un bureau à Lévis permettrait donc à l'UQAR de mieux évaluer certains besoins réels de formation universitaire dans cette région et de répondre adéquatement à la demande" de spécifier M. Gabriel Bérubé, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche.

L'ouverture d'un bureau régional à Lévis suppose une réorganisation des services de l'UQAR dans les régions de Rivière-du-Loup, Témiscouata, La Pocatière et Montmagny. Dans ce territoire, il existe présentement des bureaux de l'UQAR à Rivière-du-Loup et à La Pocatière.

Selon Robert Paré, agent de liaison du bureau de l'UQAR à Rivière-du-Loup, "la présence de l'UQAR à Lévis semble bien perçue. Notre expérience de la décentralisation de l'enseignement en région devrait nous permettre de répondre efficacement à des besoins exprimés par la population de Lévis et des environs".

**C'EST FACILE DE CONSTRUIRE  
SA MAISON SOI-MÊME.**

D'APRÈS LE FAMEUX

CONCEPT **ME-CA-NO**

DE



Facile comme ABC

**TOUT EN ÉPARGNANT**

jusqu'à

**\$10,000.**

AVEC LA FABULEUSE

**SUPER-MAISON**

**THERMO-PLUS**

**ME-CA-NO**

**Incroyable**

murs en colombages 2" x 7"  
laine (R-20) 6" pour murs  
laine (R-35) 12" pour plafond  
fenêtres fixes thermos 3 vitres  
fenêtres à 3 glissoires etc...

- murs extérieurs en sections usinées
- divisions intérieures en sections usinées.
- revêtement extérieur inclus
- fermes de toit (truss)
- charpente complète
- plancher
- bardeaux
- portes de chambres
- moulures intérieures
- denêtres panoramiques doubles
- sheetrock etc.
- plan pour plomberie, électricité, chauffage, fondation, etc... fournis.



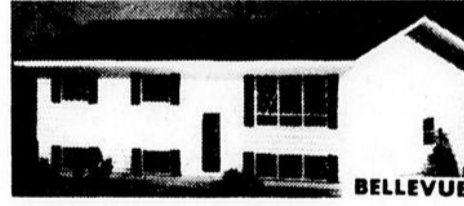
PONDROS A



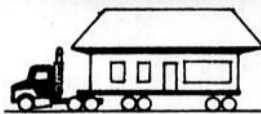
MONTEBELLO



ZURICH



BELLEVUE



**PAS BESOIN  
DE MACHINERIE  
LOURDE**

**POUR VOTRE  
PROTECTION, LA LAINE N'EST  
JAMAIS POSÉE  
EN USINE.**

**ACHETEZ  
DIRECTEMENT  
DU  
MANUFACTURIER.**

**SERVICE DE  
PLOMBERIE,  
ÉLECTRICITÉ,  
CHAUFFAGE,  
ÉRECTION  
DISPONIBLE.**

Pour recevoir des catalogues de plans en couleur, veuillez faire parvenir le montant requis à:

**MODULEX Inc., 2524, boul. Hamel, Québec, G1P 2J1**

Série nouvelle Vague et plein air \$2  Série Banque \$2  Les trois séries \$4

Nom .....  
Adresse .....  
Ville .....  
Code postal.....  
Tél.: ..... RIM-18-6-80

**LIVRAISON PARTOUT EN GASPÉSIE**



**445 Rte 132 (Bld Ste-Anne)  
Pointe-au-Père  
(2 milles du centre d'achat "Carrefour de Rimouski")**

**724-5015**

Ouvert 7 jours  
Lundi au vendredi  
10 h à 21 h  
Samedi: 10 h à 17 h  
Dimanche  
13 h à 17 h

Le Progrès-Echo, Rimouski, mercredi 18 juin 1980

# Temps de réflexion et des discussions

Les 125 prêtres du diocèse de Rimouski qui se sont réunis les 10 et 11 juin à la salle Georges-Beaulieu du Cégep de Rimouski, ont spécialement manifesté, par leurs interventions, leur contentement face aux échanges d'opinions ressortis lors de cette rencontre.

C'est sous le thème "Le prêtre et la communauté" que s'est discuté le rôle du prêtre à l'intérieur de son milieu de vie. L'atelier, intitulé "le prêtre dans la communauté chrétienne", poursuivait les objectifs suivants: avoir une meilleure perception de la mission du prêtre; mieux saisir le sens de la communauté; mettre en

lumière le sens de la responsabilité de toute la communauté. Un moment de réflexion a également été réservé à la "pratique évangélique de Jésus et la nôtre" où les prêtres ont essayé d'atteindre les buts fixés.

Différents sujets de discussion, en rapport avec la vie quotidienne du prêtre et son rôle social, ont contribué à "un enrichissement mutuel et à une source de dynamisme", a spécifié particulièrement un prêtre du diocèse.

Lors de sa dernière allocution, Mgr Ouellet a demandé aux prêtres d'impliquer les laïcs, comme dans beaucoup

de petites municipalités où les citoyens organisent différentes célébrations. Il a également spécifié que les prêtres devraient développer, de plus en plus, une attitude constructive vis-à-vis les marguilliers. Enfin, dans ses différents conseils et recommandations, Mgr Ouellet désire que le prêtre donne une image, la plus pure possible, de la famille de Dieu.

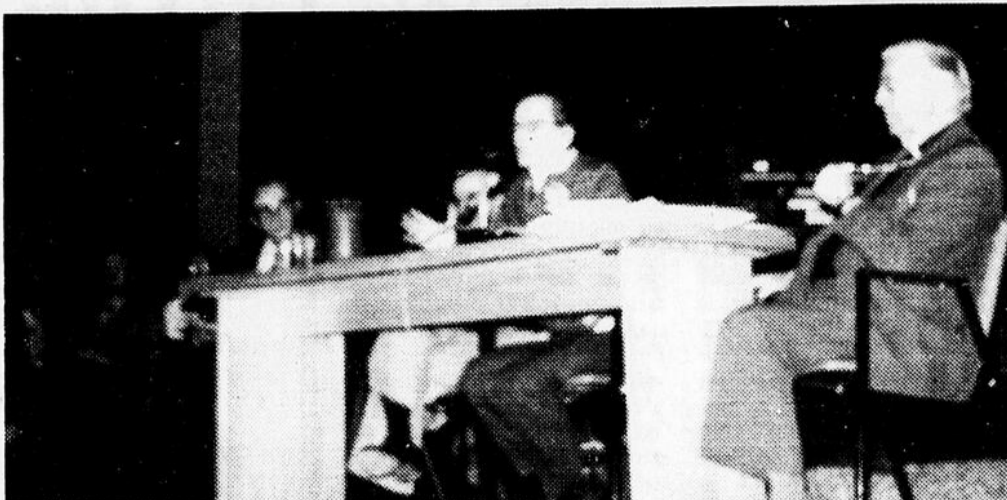
L'évêque de Rimouski a également fait allusion à la collaboration des femmes et des religieuses à l'intérieur de la communauté. Il a demandé aux participants de cette réunion de donner une sorte de mandat pour que celles-ci se sentent bien au service de l'Eglise. "C'est une pointe de justice à donner", a affirmé Mgr. Gilles Ouellet.

"N'ayons pas peur. Allons au bout de notre créativité" et "Interpellons aussi au niveau social, spécialement aux démunis" a souligné l'archevêque.

En finissant son petit discours, ce dernier a déclaré: "Nous avons beaucoup à faire pour passer de l'esprit de clocher à l'esprit de communauté, afin de préparer l'avenir". Une parole qui cadre bien avec le thème et les perspectives de cette rencontre.

La constitution du conseil du Presbytérium est, également, entrée en vigueur le jour de sa promulgation. Ce conseil, voulu par le IIe Concile du Vatican et la récente législation de l'Eglise "donne une expression concrète à l'unité de l'évêque et des prêtres dans le service-pastoral du berceau du Christ. Et qu'il assiste l'évêque dans sa mission spécifique de gouvernement à la tête de son diocèse, en lui donnant les conseils de collaborateurs représentatifs choisis par le Presbytérium.

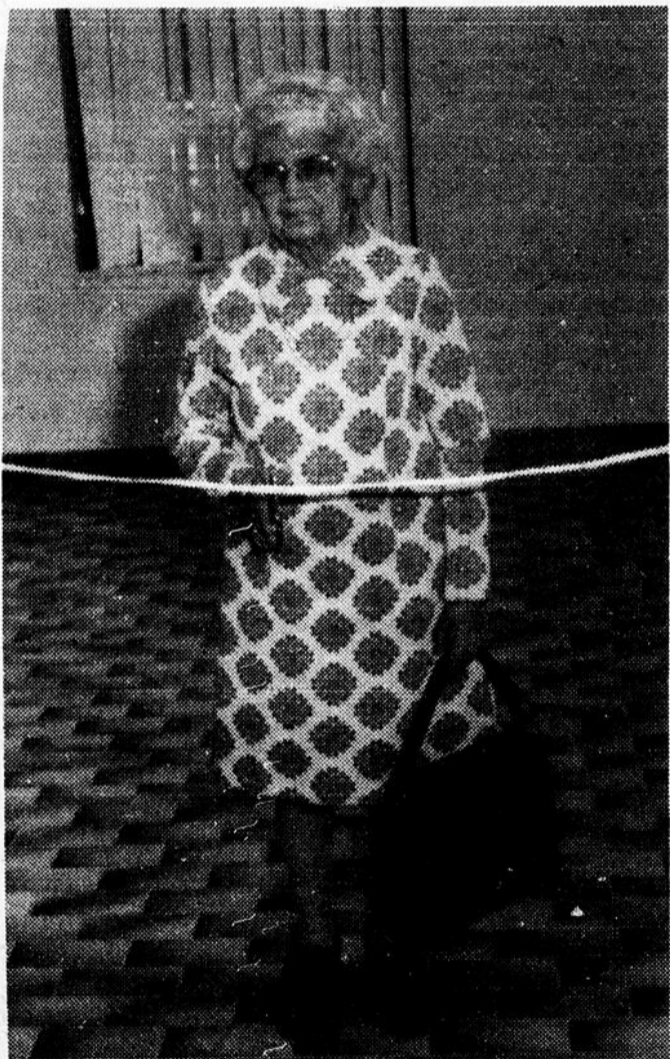
Guylaine Thibeault



Les prêtres du diocèse de Rimouski ont échangé, durant leur rencontre de deux jours, leurs perceptions du rôle du prêtre dans la communauté.

## Caisse pop de Bic

### Elle inaugure le nouveau local...



Devant une soixantaine de personnes, Mme Roseline Doucet, 92 ans, du Bic, a coupé le ruban traditionnel marquant l'inauguration officielle des nouveaux locaux de la Caisse populaire du Bic. On remarquait la présence de Emile Gagnon, fondateur de la Caisse, Gérard Roussel, qui fut le président de l'Union régionale des Caisses populaires, de Lucien Cimon, maire du Bic, de Eugène Ruest, curé du Bic, et de Wesley Hogg, directeur-général de la Fédération des caisses populaires du Bas Saint-Laurent.

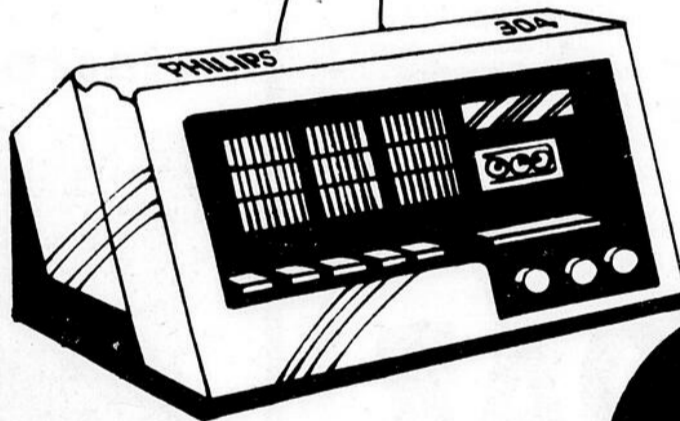
**UN SERVICE**  
professionnel,  
discret et  
de qualité

**CLINIQUE D'ELECTROLYSE**  
**MONIQUE DESJARDINS**  
**DANCAUSE**  
124, St-Germain Est  
Suite 202A  
Tél.: 723-9133

## OBTENEZ UN REMBOURSEMENT DE \$40



A L'ACHAT D'UN APPAREIL **PHILIPS**  
MODÈLE 302, 303 ou 304



**CETTE PROMOTION SE TERMINE LE 30 JUIN 80**

302 appareil à dicter et à transcrire

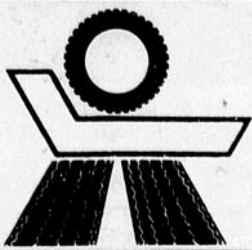
303 appareil à dicter et à transcrire automatique

304 appareil de transcription automatique

\* La compagnie PHILIPS vous fera parvenir un chèque de \$40.00 pour chaque appareil PHILIPS 302, 303 ou 304 acheté avant le 30 juin 80.

## bellavance inc.

GALERIES LA GRANDE PLACE, RIMOUSKI, (418) 723-7872  
192 EST ST-GERMAIN, RIMOUSKI, (418) 723-7877



**L'AS RECHAPEUR**



136, St-Germain est, Rimouski, Qué.  
Tél.: Bur.: (418) 724-4104  
Tél.: Usi.: (418) 724-5810

**Spécial du mois:** PNEU RECHAPE POUR CAMION  
Modèle 900-20  
avec semelle "CROSS BAR"

**\$59.95** le pneu

Ne jetez plus vos carcasses de pneus; elles valent de l'argent! Nous rechapons les pneus d'automobiles, incluant les pneus de 4x4 et autres pneus larges, les pneus de camions légers, de camions lourds et de camions hors route. Nous rechapons même les roues industrielles y compris celles nécessitant un rechapage directement sur l'acier.

SERVICE D'UNE SEMAINE.

**"Si vous ne voyez plus de rainures sur vos semelles, c'est le temps de voir l'As Bandag!"**

**Ville de rimouski**  
**AVIS PUBLIC**

PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DE LA CITÉ DE RIMOUSKI  
AUX CITOYENS DE LA MUNICIPALITÉ DE LA CITÉ DE RIMOUSKI  
AVIS PUBLIC EST, PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR HUBERT DUBÉ, Greffier, que le Conseil de la Cité de Rimouski a, lors de sa séance du 16 juin 1980 tenue à l'Hôtel de Ville, adopté le règlement numéro QUATRE-VINGTS - MILLE DEUX CENT QUATRE - VINGT-SEIZE (80-1296) concernant la paix publique.  
Tel règlement est maintenant déposé au bureau du soussigné pour l'information de toute personne intéressée.  
Donné à Rimouski ce dix-septième jour du mois de juin mil neuf cent quatre-vingts.  
Hubert Dubé, o.m.a.  
Greffier de la Cité

**Ville de rimouski**  
**AVIS PUBLIC**

PROVINCE DE QUÉBEC  
CITÉ DE RIMOUSKI  
Aux propriétaires inscrits, le 16 juin 1980 au rôle d'évaluation alors en vigueur de la Cité de Rimouski.  
AVIS PUBLIC est donné par Hubert Dubé, Greffier de la Cité:  
QUE le Conseil de la Cité, lors de sa séance régulière du 16 juin tenue à l'Hôtel de ville a adopté le règlement numéro QUATRE-VINGTS - MILLE DEUX CENT QUATRE-VINGT-DIX-HUIT (80-1298) pour pourvoir aux sommes d'argent nécessaires pour l'exécution de certains travaux de dépenses à capital au montant de CENT DIX-NEUF MILLE dollars (119 000\$) pour l'installation des services d'aqueduc, d'égoûts et de voirie dans la rue des Pins.  
QUE les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 16 juin 1980 s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la Loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporation, sociétés commerciales, ou associations, peuvent demander que le règlement numéro 80-1298 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la même Loi; QUE cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398a à 398o de la Loi des Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures à dix-neuf heures, les 2 et 3 juillet 1980 au bureau de la Cité situé au 205 de la Cathédrale, à Rimouski;  
QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 80-1298 fasse l'objet d'un scrutin secret est de quatre cent soixante-sept (467) et qu'à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter;  
QUE toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la Cité, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement;  
QUE le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 3 juillet 1980, dans la salle réservée aux séances du Conseil de la Cité, située au 205, de la Cathédrale, à Rimouski à 19 h 00.  
Donné à Rimouski, ce dix-septième jour du mois de juin mil neuf cent quatre-vingts.  
Hubert Dubé, o.m.a.  
Greffier de la Cité

**Ville de rimouski**  
**AVIS PUBLIC**

PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DE LA CITÉ DE RIMOUSKI  
AUX CITOYENS DE LA MUNICIPALITÉ DE LA CITÉ DE RIMOUSKI  
AVIS PUBLIC EST, PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR HUBERT DUBÉ, Greffier, que le Conseil de la Cité de Rimouski a, lors de sa séance régulière du 16 juin 1980 tenue à l'Hôtel de ville, adopté le règlement numéro QUATRE-VINGTS-MILLE DEUX CENT QUATRE-VINGT-DIX-NEUF (80-1299) en amendement au règlement 79-1230 adopté afin de donner un nom à certaines rues, afin de changer le nom de la rue des Pommeliers pour la rue des Commandeurs.  
Tel règlement est maintenant déposé au bureau du soussigné pour l'information de toute personne intéressée.  
Donné à Rimouski, ce dix-septième jour du mois de juin mil neuf cent quatre-vingts.  
Hubert Dubé, o.m.a.  
Greffier de la Cité



Moi un pollueur?  
**JAMAIS!**

AQTE

**Ville de rimouski**  
**AVIS PUBLIC**

PROVINCE DE QUÉBEC  
CITÉ DE RIMOUSKI  
Aux propriétaires inscrits, le 16 juin 1980 au rôle d'évaluation alors en vigueur dans la Cité de Rimouski,  
AVIS PUBLIC est donné par Hubert Dubé, Greffier de la Cité:  
QUE le Conseil de la Cité, lors de sa séance régulière du 16 juin 1980 tenue à l'Hôtel de ville, a adopté le règlement numéro QUATRE-VINGTS - MILLE DEUX CENT QUATRE-VINGT-DIX-SEPT (80-1297) pour pourvoir aux sommes d'argent nécessaires pour l'exécution de certains travaux de dépenses à capital au montant de SEPT CENT QUINZE MILLE dollars (715 000\$) pour l'exécution de travaux d'aqueduc, d'égoûts et de voirie dans une partie du Boulevard Henri Bourassa.  
QUE les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 16 juin 1980, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la Loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporation, sociétés commerciales, ou associations, peuvent demander que le règlement numéro 80-1297 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la même Loi; QUE cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398a à 398o de la Loi des Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure les



**Ville de rimouski**

205, rue de la Cathédrale  
Case postale 710  
Rimouski (Québec)  
G5L 7C7  
Tél.: (418) 723-3313

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

AVIS est donné par la présente, que des soumissions pour la vente de bicyclettes, matériel et pièces d'équipement usagés dont la Cité veut se départir seront reçues jusqu'à jeudi le 3 juillet 1980 à 15h00 au bureau du soussigné. L'ouverture de ces soumissions se fera publiquement à ce même bureau, le jeudi 3 juillet 1980 à 16h00.

- Un (1) lot de bicyclettes assorties.
- Une (1) machine à reproduire des plans, procéder ozalid de marque Blue-Ray.
- Un (1) photocopieur de marque 3M, modèle 209.
- Un (1) treuil de camion.
- Un (1) moteur Industriel Ford, modèle B8PD-6002 GR-20-3090A, moteur à gazoline, option spéciale 7804-B5, série: 09922K7-H6.
- Trois (3) lampadaires en fonte avec une fixture murale.
- Une (1) roulotte de chantier sur roues pneumatiques.
- Un (1) assortiment de lustres de plafond suspendu avec chaînes, cordes et fixes.
- Une (1) traceuse de lignes auto-propulsée Markrite avec remorque, modèle 8000, série: 40179.

Les intéressés pourront voir les bicyclettes, matériel et pièces d'équipement à l'Edifice Travaux-Publics ainsi que se procurer les formules de soumissions au bureau de l'Acheteur Municipal, M. J.-Roland Côté, au 244 est, rue Saint-Germain, aux heures ordinaires de bureau.  
Toute offre raisonnable sera prise en considération, cependant la Cité ne s'engage à prendre ni la plus haute ni aucune des soumissions.  
Hubert Dubé, o.m.a.  
Greffier de la Cité

personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures à dix-neuf heures, les 2 et 3 juillet 1980 au bureau de la Cité situé au 205 de la Cathédrale, à Rimouski;  
QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 80-1297 fasse l'objet d'un scrutin secret est de quatre cent soixante-sept (467) et qu'à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter;  
QUE toute personne habile à voter sur ce règlement peut le

consulter au bureau de la Cité, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement;

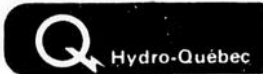
QUE le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 3 juillet 1980 dans la salle réservée aux séances du Conseil de la Cité, située au 205 de la Cathédrale, à Rimouski à 19h00.

Donné à Rimouski, ce dix-septième jour du mois de juin mil neuf cent quatre-vingts.  
Hubert Dubé, o.m.a.  
Greffier de la Cité

"L'Hebdo, un lien entre le citoyen et sa municipalité"



Témoignage actif de sa région et agent de changement



**APPEL D'OFFRES**

RMA-80-19192 pour 10h30  
heure de Montréal  
le mardi 15 juillet 1980

Région Matapédia  
Ile d'Entrée  
Iles-de-la-Madeleine

Remplacement des systèmes de chauffage existants par des systèmes à l'huile

Garantie de soumission: \$20 000

Principale place d'affaires au Québec

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de \$25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 à 16h30 à l'endroit suivant:

HYDRO-QUÉBEC  
Direction des contrats  
Bureau 809  
75 ouest, boul. Dorchester  
Montréal, Québec,  
Canada  
H2Z 1A4

La garantie de soumission susmentionnée doit être, au choix du soumissionnaire soit un chèque visé soit un bon de garantie de soumission, au montant indiqué.

Seules les personnes, sociétés et corporations qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement du bureau sus-indiqué sont admises soumissionner.

Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Le Secrétaire  
M.-A. Demers

Pour renseignements:

Téléphone: (514) 285-1711  
Poste: 1464



**APPEL D'OFFRES**

RMA-80-19193 pour 10h30  
heure de Montréal  
le mardi 15 juillet 1980

Région Matapédia  
Ile d'Entrée  
Iles-de-la-Madeleine

Travaux d'isolation thermique de maisons

Garantie de soumission: \$8 000

Principale place d'affaires au Québec

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de \$25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 à 16h30 à l'endroit suivant:

HYDRO-QUÉBEC  
Direction des contrats  
Bureau 809  
75 ouest, boul. Dorchester  
Montréal, Québec,  
Canada  
H2Z 1A4

La garantie de soumission susmentionnée doit être, au choix du soumissionnaire soit un chèque visé soit un bon de garantie de soumission, au montant indiqué.

Seules les personnes, sociétés et corporations qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement du bureau sus-indiqué sont admises soumissionner.

Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Le Secrétaire  
M.-A. Demers

Pour renseignements:

Téléphone: (514) 285-1711  
Poste: 1464



**APPEL D'OFFRES**

RMA-80-19194 pour 10h30  
heure de Montréal  
le mardi 15 juillet 1980

Région Matapédia  
Ile d'Entrée  
Iles-de-la-Madeleine

Fourniture et installation de contre-portes, contre-fenêtres et coupe-bise

Garantie de soumission: \$4 000

Principale place d'affaires au Québec

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de \$25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 à 16h30 à l'endroit suivant:

HYDRO-QUÉBEC  
Direction des contrats  
Bureau 809  
75 ouest, boul. Dorchester  
Montréal, Québec,  
Canada  
H2Z 1A4

La garantie de soumission susmentionnée doit être, au choix du soumissionnaire soit un chèque visé soit un bon de garantie de soumission, au montant indiqué.

Seules les personnes, sociétés et corporations qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement du bureau sus-indiqué sont admises soumissionner.

Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Le Secrétaire  
M.-A. Demers

Pour renseignements:

Téléphone: (514) 285-1711  
Poste: 1464



## Imprimerie du golfe Inc

# Roland Bérubé a su faire son chemin par le travail

## L'entreprise de la semaine par Yves Maurais

Fiche de la semaine  
NOM: Imprimerie du Golfe Inc.

ADRESSE: 162 rue Dumais  
Rimouski, Qué.  
G5L 3A5

PROPRIÉTAIRE: M. Roland Bérubé  
ACTIVITÉS: Imprimerie commerciale



Monsieur Roland Bérubé de l'Imprimerie du golfe Inc.

L'entreprise existe sous le nom d'imprimerie du Golfe Inc. depuis 8 ans, soit depuis l'acquisition par M. Roland Bérubé de son ancien employeur, Imprimerie Gilbert Inc. Situé alors au 150 St-Germain est, l'entreprise sous sa nouvelle direction devenait rapidement à l'étroit, c'est ainsi que depuis deux ans, l'Imprimerie du Golfe Inc. occupe les locaux du 162 rue Dumais, spécialement construit à cette fin.

Munis d'un local et d'équipements adéquats, l'imprimerie pouvait maintenant réaliser un plus gros volume de production, ce qui ne tarda pas à venir puisque depuis ce déménagement l'entreprise a facilement triplé son chiffre d'affaires et à nouveau se trouve prête à prendre une nouvelle expan-

sion. Se retrouvant serré et usant de débrouillardise pour répondre à la demande, l'achat d'équipements supplémentaires et un agrandissement, en conséquence, lui permettrait de rationaliser ses opérations et d'être ouvert sur un plus grande variété de contrats.

### ROLAND BÉRUBÉ

Monsieur Roland Bérubé est de la catégorie des hommes de métier. Celui-ci a progressé dans le milieu de l'imprimerie depuis l'enfance alors qu'il observait avec fascination les presses de cette entreprise qui devait devenir sienne à l'âge de 42 ans. Après y avoir consacré 28 ans d'une carrière qui se poursuit allégrement, Monsieur Roland Bérubé connaît bien toutes les facettes des métiers de l'imprimerie et il a développé certaines politi-

ques qui ont jusqu'ici contribué à son succès, notamment la qualité et surtout la rapidité de service.

Plusieurs années de travail acharné comme employé, ont appris à cet employeur de 14 personnes, l'importance d'inculquer un sentiment d'appartenance vis-à-vis l'entreprise et c'est avec fierté qu'il nous en parle comme d'une seconde famille.

Chacun de ceux-ci occupant un poste essentiel au bon fonctionnement de l'entreprise, Monsieur Bérubé s'est retiré des presses qui en cours de route l'ont tant occupé, et il s'affaire maintenant à la direction générale de l'Imprimerie du Golfe Inc.

### PROVERBE DE LA SEMAINE

"Il n'y a que l'âge du coeur qui compte pour partir en affaire."

**POURQUOI  
GARDER  
TES POILS?  
VIENS!**

**CLINIQUE  
D'ÉLECTROLYSE  
MONIQUE  
DESJARDINS  
DANCAUSE**

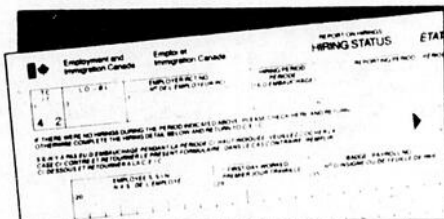
124, St-Germain Est  
Suite 202A  
Tél.: 723-9133

## Des moyens plus efficaces de déceler les abus en matière d'assurance-chômage.

Certaines personnes semblent ignorer qu'elles ne peuvent prendre un emploi et continuer à toucher de l'assurance-chômage sans nous avertir qu'elles travaillent. C'est pourquoi nous avons demandé aux employeurs de nous fournir des Avis d'embauche.

Nous comparons les données figurant sur ces avis (date d'embauche et numéro d'assurance sociale) avec celles de nos listes de prestataires. Cette comparaison nous permet d'identifier les personnes recevant des prestations auxquelles elles n'ont pas droit.

Les versements indus sont souvent la conséquence, de la part des prestataires, d'oublis, de négligence ou de simple ignorance. Certains prestataires ne se rendent pas compte qu'ils doivent avertir Emploi et Immigration Canada (Assurance-chômage) de leur nouvel emploi et de la totalité de leurs gains. Dans ces cas, après enquête,



Les numéros d'assurance-chômage des personnes occupant un nouvel emploi sont comparés avec ceux figurant sur les listes des prestations de l'Assurance-chômage. Seuls les cas d'abus possibles sont l'objet d'une enquête.

on exige le remboursement du trop-payé. Mais lorsqu'il y a lieu de penser qu'il y a vraiment mauvaise foi, nos enquêteurs procèdent à une étude minutieuse dans chaque cas. Des amendes peuvent être imposées et même des poursuites intentées.

Si vous touchez des prestations d'assurance-chômage et si vous prenez un nouvel emploi, même à temps partiel, ne manquez pas de signaler à l'Assurance-chômage.

Emploi et Immigration Canada / Employment and Immigration Canada

## LE COQ A CHANTÉ POUR LA BANQUE DE MONTRÉAL ET PUBLICITÉ MARTIN...



Tous deux représentants d'équipes dynamiques, messieurs Yvon Martin, président de Publicité Martin inc. et Pierre McDonald, premier vice-président de la Banque de Montréal, division du Québec, se félicitent mutuellement de l'obtention de Coqs d'Or, catégorie annonces magazines, noir et blanc, lors du 21<sup>e</sup> Gala de la Publicité, tenu récemment à Montréal.

Ces prix, auxquels se sont ajoutés des certificats d'excellence, ont valu à Publicité Martin inc. le Grand Prix Argent de la Publicité Québécoise pour 1979.

**FÉLICITATIONS!**

Canada

# Bouteille de 1.5 litre

En mai 1979, Consommation et Corporations Canada était informé des résultats d'une étude effectuée à l'université de Toronto sur les bouteilles de boissons gazeuses. L'étude révélait que les bouteilles de 1,5 litre en forme de torpille se brisaient et explosaient violemment lorsqu'elles étaient renversées sur une surface de ciment recouverte de vinyle.

Le Laboratoire de la sécurité des produits du ministère a effectué des essais préliminaires qui ont confirmé ces résultats. Il a donc été conclu que, même si les plus petites bouteilles posent de moins grands dangers, toutes les bouteilles sont dangereuses; lorsqu'elles explosent, la pression est suffisante pour que des éclats de verre s'enfoncent dans la peau; les températures élevées d'entreposage augmentent les risques.

Vu les résultats de ces études, un comité interministériel a été formé afin de faire un examen approfondi de la situation. En outre, en raison des millions de dollars investis dans les bouteilles et dans le matériel d'embouteillage, un groupe de travail, formé de représentants de l'industrie et du gouvernement, a été créé afin d'étudier diverses solutions permettant d'éliminer ou de réduire les dangers que posent les bouteilles de boissons gazeuses.

Comme les bouteilles de 1,5 litre en forme de torpille présentaient les plus graves dangers, on a demandé aux industries concernées, en juin 1979, de les retirer volontairement du marché.

La réponse à cet appel de collaboration ne fut pas vraiment satisfaisante. Au début du mois d'août 1979, les bouteilles de boissons gazeuses de 1,5 litre ou plus furent donc soumises, en vertu de la Loi sur les produits dangereux, à une norme de sécurité basée sur le test de la "bouteille renversée".

Les bouteilles en forme de torpille ont raté le test dans une proportion de près de 100 pour cent et les autres bouteilles n'ont pas su répondre aux exigences de tous les essais: le taux d'échec d'un modèle a varié entre 46 pour cent dans une usine d'embouteillage et 3 pour cent dans un autre établissement.

Compte tenu de ces résultats, une interdiction fut imposée le 28 août 1979, sur toutes les bouteilles de 1,5 litre, ne devant être levée qu'au moment où l'industrie aurait mis au point un produit plus sûr.

A cause de l'interdiction, les embouteilleurs se sont retrouvés avec un stock de bouteilles de 1,5 litre non

utilisés évalué à environ 35 millions de dollars. Les consommateurs ne pouvaient plus se procurer de bouteilles de format familial et certains écologistes s'inquiétaient des conséquences de l'utilisation accrue des contenants de métal et de plastique.

En réponse aux représentations adressées au ministère par l'intermédiaire de députés et d'organismes divers, le ministère, en consultation avec l'industrie intéressée, a proposé quelques solutions techniques au problème qu'avait provoqué l'interdiction.

Le Japon a mis au point un essai particulier pour ces bouteilles et nous entendons suivre son exemple; toutefois, en raison des rapports d'incidents relatant des explosions spontanées de ces bouteilles, nous avons décidé de compléter l'exigence japonaise d'un second essai.

Par conséquent, les essais prévus en vertu du règlement consistent en un essai de perforation et un essai de chute libre. Le premier, mis au point par Consommation et Corporations Canada, simule des explosions spontanées et évalue l'importance des éclats de verre. Le second, mis au point au Japon, vise à simuler des situations réelles.

Bien que le règlement, fondé sur ces essais, n'impose pas de technique de modification particulière, l'industrie a entrepris d'appliquer un revêtement en plastique sur les bouteilles de 1,5 litre en stock, afin de répondre à la norme de sécurité requise pour le consommateur.

Ces deux essais sur les bouteilles de 1,5 litre assureront aux consommateurs une plus grande sécurité.

Afin d'assurer encore plus de protection aux consommateurs, les bouteilles de 1,5 litre devront porter une étiquette bilingue indiquant: "Contenu sous pression. Manipuler avec soin".

Bien que le règlement permettra la commercialisation des bouteilles de boissons gazeuses modifiées de 1,5 litre qui auront satisfait aux exigences des essais effectués par la Direction de la sécurité des produits, il sera interdit aux embouteilleurs d'ajouter à leur stock actuel des bouteilles comme celles qui font présentement l'objet de l'interdiction.

Ces normes seront en vigueur pendant environ trois ans afin d'accorder à l'industrie le temps de mettre au point les nouvelles bouteilles de sa production à venir.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec: Consommation et Corporations Canada

140, Saint-Germain Ouest  
Suite 205  
Rimouski, Qué. G5L 4B5  
Tél.: 724-6813

# consommation

## Les pesticides... où et combien?

Comment savoir jusqu'à quel point nos fruits et légumes sont pollués par les pesticides? Il aurait été trop dispendieux de faire les vérifications en laboratoire. Seuls les gouvernement provincial et fédéral en sont capables. Mais entre la version de nos gouvernements et un ton alarmiste, il y a un juste milieu à atteindre.

Selon Santé et bien-être Canada, la situation s'améliore constamment depuis 1969. Au cours de la plus récente enquête (avril 1976-janvier 1978), seulement 23 pesticides ont été retrouvés parmi une possibilité détectable d'une centaine. Les 7 plus fréquents sont ingérés à un taux national moyen ne représentant que 0.1% de l'apport quotidien admissible fixé par l'Organisation mondiale de la santé. Au niveau provincial, malgré des contrôles moins nombreux, les résultats sont sensiblement les mêmes. A notre avis, il est pourtant relatif de conclure que nous sommes à l'abri des contaminations par pesticides et voici pourquoi...

Les méthodes de détection régulières ne contrôlent que 150 des 500 à 600 matières actives, bases des pesticides. Et ce contrôle, très restrictif au niveau des aliments, n'indique pas, en établissant une moyenne d'absorption, le danger réel.

La grande majorité des normes de toxicité sont basées sur les études faites ou commanditées par les fabricants de pesticides eux-mêmes. Peut-on s'y fier? Il n'est pas rare de voir ces normes abaissées, suite à de nouvelles études.

Il est, par ailleurs, inquiétant de constater que lorsqu'on s'intéresse enfin aux effets cumulatifs de "l'ingestion régulière de doses infimes de pesticides, l'imprévisible est déjà arrivé. Les traces de dieldrin (insecticide cancérigène) dans les tissus adipeux et de pesticides (en quantité inadmissible) dans le lait maternel ne constituent que deux exemples.

Est-ce que les "bienfaits" qu'on tire de l'usage des pesticides sont suffisants pour qu'on prenne de si grands risques:

- déséquilibrer l'écosystème planétaire
- contaminer, même faiblement, la quasi totalité de nos aliments et, peut-être, nos sources d'eau douce avec des produits dont 25% sont reconnus comme cancérigènes
- modifier l'équilibre interne des nutriments dans nos aliments
- occasionner 500 000 cas d'intoxication par les pesticides dans le monde
- modifier les caractéristiques génétiques des insectes; en les rendant de plus en plus résistants, on risque de se retrouver devant des espèces incontrôlables.

Les dits "bienfaits" qui ne sont en fait que les bénéfices mirobolants que retirent les fabricants, fournissent une bien mince excuse à tout cela.

L'usage des pesticides a décuplé de 1942 à 1951, alors que les insectes ont doublé (7% à 13%) leur activité de destruction des récoltes.

La majorité des expériences de culture douce (sans produits chimiques) se sont pourtant avérées positives. La recherche salvatrice est cependant manipulée par les puissances dont les intérêts sont plus financiers qu'humanitaires.

Les herbicides qui remplacent graduellement les insecticides ne nous laissent guère plus d'espoir.

Alors, que faire, direz-vous? C'est au consommateur de réagir! En cessant d'exiger plus que la nature n'est capable de donner, ce qui implique une intervention artificielle de l'homme; en prévenant (laver à fond fruits et légumes et éliminer au maximum l'usage de pesticides domestiques) avant d'être dans l'impossibilité de guérir!

La confiance que l'on place dans les rapports gouvernementaux n'empêche pas le fait que nous sommes assis sur une bombe à retardement. Il semble que la mort des autres ne nous effraie pas. Mais que se passerait-il si l'ingestion de pesticides affectait le quotient intellectuel de la population?

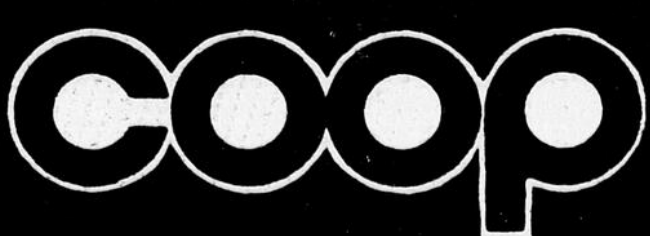
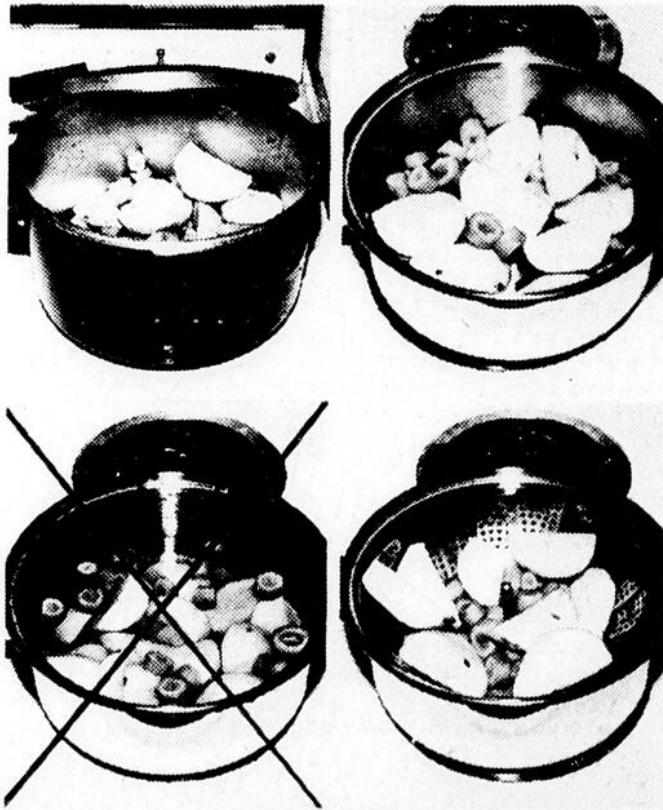
**Cuisson et valeur nutritive**  
Chacun croit posséder la



bonne méthode pour faire cuire les aliments sans perdre la valeur nutritive, mais tellement d'éléments entrent en ligne de compte qu'il serait hasardeux de généraliser.

une autre solution; la cuisson sans eau est celle qui promet le plus en ce qui concerne la conservation des nutriments.

**Nettoyeurs spécialisés**  
Cooprix Information a aussi fait vérifier en micro-test si on pouvait facilement remplacer un nettoyeur spécialisé comme un shampoing à tapis, par un nettoyeur tout usage comme le Spic and Span: effectivement, on n'a pu voir de différence dans les résultats. La seule distinction appréciable est dans le prix... la spécialité est trois fois plus chère.



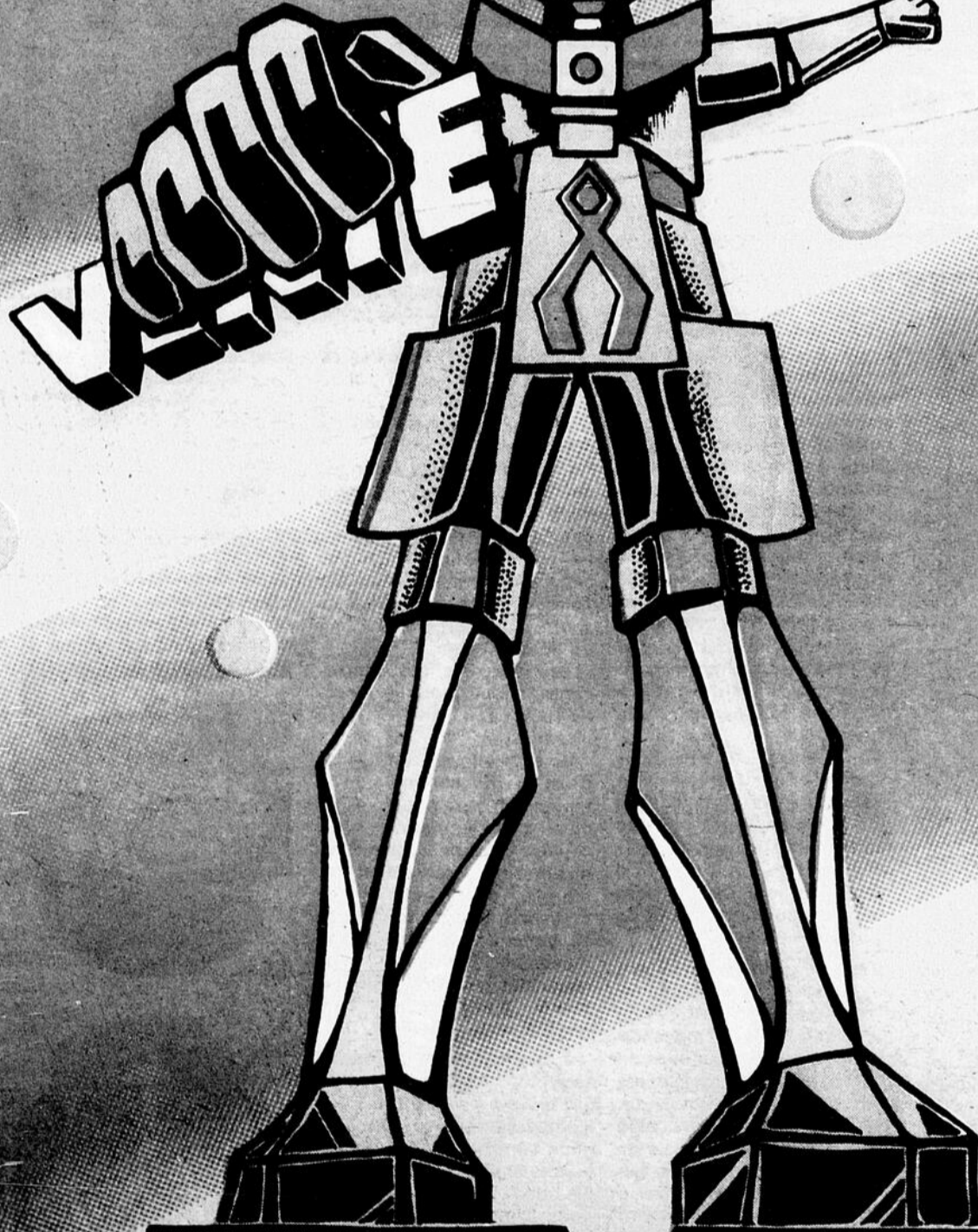
et :cooprix: vous informent

Jeanius®  
Jeans

Un jeans qui fait  
sensation  
à l'Est du Québec

Jeanius®  
Jeans

STARTAGONE  
MAITRE DES VENTES



Place  
St-Laurent

Carrefour  
Rimouski

INCROYABLE

Jeanius®  
Jeans

Il faut se donner  
la peine  
de l'essayer

Jeanius®  
Jeans